Russiafruit

Русский плодоовощной журнал

сентябрь 2017 #1 (27)

АССОЦИАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ,
ИМПОРТЁРОВ И ЭКСПОРТЁРОВ
ФРУКТОВ И ОВОЩЕЙ

ASSOCIATION OF PRODUCERS,
IMPORTERS AND EXPORTERS
OF FRESH PRODUCE

АПИЭФО

WWW.APIEFP.COM

Российские и иностранные члены Ассоциации производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей:

www.spcontract.com

www.globusgroup.ru

www.akhmedfruit.ru

www.nevskaya-co.ru

www.baltic-shipping.com

www.rgsco.ru

www.kuban-agro.ru

www.z-y-fruits.ru

www.ruzifruit.ru

www.intensivnik-ltd.ru

www.sacontract.az

www.frutasol.cl

www.zestfruit.co.za

www.capespan.co.za

www.freshfruitexport.com

www.arv.co.il

www.madeinblu.biz

www.citrussur.com

www.woutersfruit.be

www.acorbanec.com

СОДЕРЖАНИЕ

СЛОВО ПРЕЗИДЕНТА

Обращение президента АПИЭФО 2

ИНТЕРВЬЮ

Спортсмен, поэт и дипломат 3
Интервью с Его превосходительством Чрезвычайным и Полномочным Послом Его Величества Короля Марокко в России г-ном Абделькадером Лешехебом.

«Многие вещи кажутся невыполнимыми, пока их не сделаешь» 4
С героиней этого интервью — Послом Южно-Африканской Республики в РФ г-жой Номасонто Марией Сибанда-Туси — мы беседовали в конце июля дважды: в посольстве ЮАР и на приёме по случаю Международного дня Нельсона Манделы. Своим цепким умом и элегантностью она невольно заставляет вспомнить и других женщин, добившихся больших успехов в политике.

В преддверии подписания Соглашения о свободной торговле. 5
Интервью с Нассером Хамедом, Торговым Советником, Главой Коммерческого Бюро Посольства Арабской Республики Египет в РФ.

Эквадорские бананы. 6
Директор Торгового представительства Эквадора в Москве Андрей Мальдонадо Карпов рассказывает о банановом производстве в своей стране.

МИРОВЫЕ РЫНКИ

«Хождение за три моря». 10
Предлагаем вниманию читателей сокращённый русский перевод доклада, с которым автор выступил на конференции Fresh Produce India 2017.

Prognosfruit – 2017 12
*Всемирная ассоциация по яблокам и грушам WAPA (*World Apple and Pear Association*) обнародовала свои прогнозы относительно урожаев яблок и груш в Европе в 2017 году. Приводим их ниже в сокращённом виде и с редакционными комментариями.*

ТАРА И УПАКОВКА

«Schoeller Allibert» в России . . . 16
Стратегически нацеленный на страны СНГ, европейский лидер в области многооборотной возвратной тары (МВТ) уже много лет расширяет своё производство в России. Вниманию читателей предлагаются: обзор удачных технических решений в данной области за последние 60 лет, стратегия их применения в России и специальное интервью с директором по стратегическому развитию «Schoeller Allibert» Людо Геленом о причинах истории успеха и о его видении будущих инноваций в отрасли.

КАК ЭТО ДЕЛАЕТСЯ У НИХ

Членство в Ассоциации даёт синергетический эффект 26
На ACORBANEC приходится около 30% от совокупного экспорта бананов из Эквадора и примерно 65% от эквадорского экспорта бананов в Россию.

ПРОДУЦЕНТЫ И ЭКСПОРТЁРЫ

70-летний мировой опыт «Capespan» 24
Опираясь на более чем 70-летний мировой опыт, «Capespan» прямо из сада поставляет высококачественные фрукты в более чем 60 стран на пяти континентах.

Южно-африканский фруктовый экспорт в Россию в 2017 году. 26
Мнение генерального директора Форума экспортёров свежей продукции (ЮАР) Антона Крюгера о развитии плодоовощной торговли между Южной Африкой и Россией.

***Гусар* из Азербайджана** 27
Удачный эксперимент по выращиванию яблок в Азербайджане.

ТАМОЖНЯ

Однажды на таможне 30
В распоряжении редакции «Русского плодоовощного журнала» оказались документы, свидетельствующие о том, что Федеральная таможенная служба РФ (ФТС) располагает большим потенциалом для совершенствования своей деятельности. Редакция готова предоставить все имеющиеся у неё документы заинтересованным организациям.

ВРЕДИТЕЛИ

Опасная красавица 32
Рассказываем о средиземноморской плодовой мухе Ceratitis capitata *Wiedemann.*

ИНТЕРЕСНОЕ НАЧИНАНИЕ, МЕЖДУ ПРОЧИМ

НДС и продовольственная безопасность страны 34
НДС на фрукты и овощи должен быть единым.

БЕЗ КОММЕНТАРИЕВ

Имеющий уши, да услышит 38
В этой рубрике публикуется информация, которая говорит сама за себя. Во всяком случае, как полагали древние римляне, sapienti sat *(«Для понимающего достаточно»).*

КАЛЕНДАРЬ

Выставки, конференции, симпозиумы 36

EDITORIAL

An Open Letter to Advertisers & Advertising Agencies. 39

SUMMARY 40

Учредитель и издатель:
ООО «Плодоовощной бизнес»

Генеральный директор:
Вадим Анискин

Главный редактор:
Вадим Анискин

Дизайн, вёрстка и допечатная подготовка:
Александр Богдашкин

Бухгалтер:
Ольга Чумак

Адрес редакции:
109052 Москва,
Рязанский проспект 4А, офис 206

Телефон: +7 903 732 34 06

Skype: russiafruit

E-mail: russiafruit@gmail.com, editor@russiafruitmagazine.ru

Вебсайт: www.russiafruitmagazine.ru

Редакция не несёт ответственности за содержание рекламных материалов и достоверность предоставленной информации. Редакция оставляет за собой право на редактирование текстов, рекламных статей и объявлений.

Мнения авторов и редакции могут не совпадать.

Мы готовы предоставить страницы журнала специалистам вашей компании для обсуждения актуальных проблем и перспектив бизнеса. Любая информация о вашей профессиональной деятельности может быть интересна широкому кругу читателей. Присылайте свои пресс-релизы, описание ваших товаров и услуг, статистические данные и другую информацию о вас и ваших партнёрах. Полученные сведения могут быть использованы при подготовке аналитических материалов. Приглашайте наших журналистов на пресс-конференции, выставки, презентации и другие проводимые вами мероприятия. Мы готовы рассмотреть любые предложения о публикациях от предприятий и частных лиц.

Периодичность издания:
4 номера в год.

Тираж 5000 экз.

Перепечатка или иное использование опубликованных материалов допускается только с письменного разрешения редакции. При этом ссылка на журнал обязательна.

Издание зарегистрировано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (свидетельство Роскомнадзора о регистрации ПИ №ФС77-37172 от 06.08.2009).

© ООО «Плодоовощной бизнес», 2017.

Обращение президента АПИЭФО

Уважаемые читатели «Русского плодоовощного журнала»!

Сердечно приветствую вас от имени Ассоциации производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО), которая является финансовым и информационным спонсором этого издания.

АПИЭФО — это некоммерческая организация, которая существует исключительно на членские взносы и действует в интересах своих членов, чьи логотипы и сайты размещены на второй странице обложки.

Выгоды от деятельности Ассоциации получают не только её члены (пара дюжин крупнейших российских и зарубежных компаний), но и все добросовестные участники глобального рынка свежей плодоовощной продукции, включая экспортёров, импортёров, производителей, логистических провайдеров и прочих смежников, а также конечных покупателей.

За короткий период своей деятельности Ассоциация успела заявить о себе в качестве целеустремлённого проводника интересов не только своих членов, но и всего плодоовощного бизнеса в целом.

Установлены партнёрские отношения и тесные контакты с профессиональными и общественными объединениями в стране и за рубежом, с посольствами и торгово-экономическими представительствами государств, являющихся крупными экспортёрами свежей продукции в Россию. Так, подписаны меморандумы о сотрудничестве с Объединением производителей и экспортёров КНР, с Ассоциацией фруктов и овощей ЮАР, объединяющей в своих рядах сотни компаний, и с другими организациями.

АПИЭФО внесла ряд конструктивных предложений в исполнительные и законодательные органы государственной власти о сокращении НДС для свежей отечественной и импортной продукции, что позволит снизить розничную цену и одновременно увеличить не только товарооборот, но и бюджетные поступления. Мы боремся за отмену совершенно излишней, но обязательной, маркировки, которая должна наноситься на любую микроскопическую потребительскую упаковку пищевой продукции или даже на отдельный плод.

Важной вехой в становлении цивилизованного плодоовощного рынка в нашей стране стала разработка Кодекса справедливого ведения бизнеса, который одобрили и подписали все члены Ассоциации.

Мы призываем к сотрудничеству с АПИЭФО всех отечественных производителей свежей плодоовощной продукции, возрождающих и развивающих российское сельское хозяйство и решающих задачи импортозамещения. Члены Ассоциации готовы предоставить в их распоряжение все имеющиеся материальные и организационные ресурсы: современные складские комплексы, кросс-докинг и дистрибуцию, налаженную сеть поставок в розничные сети и на оптово-распределительные рынки, а также актуальную информацию, включая инсайдерскую.

Мы приглашаем всех участников плодоовощного рынка в стране и за рубежом ознакомиться с нашей деятельностью и сотрудничать с Ассоциацией на взаимовыгодной основе!

Наша Ассоциация — это не закрытый клуб для «своих» против «чужих». Двери АПИЭФО всегда открыты для всех добросовестных и честных партнёров, которым мы говорим: «Добро пожаловать!».

С уважением,
Ниязи Гасымов,
Президент АПИЭФО

Наша справка:

Ассоциация производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО) зарегистрирована Министерством юстиции Российской Федерации на основании решения о государственной регистрации некоммерческой организации от 16 июля 2014 года.

Запись о создании Ассоциации внесена в Единый государственный реестр юридических лиц (ЕГРЮЛ) 29.07. 2014 за основным государственным номером 1147799011942. Юридический адрес Ассоциации: 115114 Москва, ул. Летниковская, д.10, стр. 4.

По состоянию на август 2017 года членами ассоциации являются 11 российских организаций и 11 зарубежных компаний, работающих в сфере производства, импорта, логистики и экспорта фруктов и овощей.

Ассоциация создана в целях представления и защиты общих, в том числе профессиональных и имущественных, интересов своих членов, работающих в сфере производства, импорта и экспорта фруктов и овощей, а также координации их предпринимательской деятельности.

В соответствии с действующим законодательством РФ основными направлениями деятельности АПИЭФО являются:

- представление общих интересов членов Ассоциации в государственных, негосударственных и международных учреждениях и организациях, федеральных и местных органах власти, в судах;
- разработка предложений для органов государственной власти по развитию и совершенствованию законодательно-правовой базы, регламентирующей ввоз на территорию РФ плодоовощной продукции;
- содействие обеспечению населения отечественной и импортной плодоовощной продукцией;
- содействие научным исследованиям в области производства, хранения и переработки плодоовощной продукции;
- содействие импортёрам и экспортёрам фруктов и овощей в планомерной работе по обеспечению стабильных показателей качества и безопасности продукции, реализуемой на территории РФ и за рубежом;
- мониторинг ценообразования на фрукты и овощи;
- противодействие недобросовестному ведению предпринимательской деятельности на рынке плодоовощной продукции;
- создание и внедрение правил поведения и деловой этики членов Ассоциации;
- координация предпринимательской деятельности членов Ассоциации.

Предметом деятельности АПИЭФО являются:

- содействие членам Ассоциации, организациям, работающим в сфере производства и реализации плодоовощной продукции, на предмет расширения географии импорта и экспорта;
- содействие обеспечению продовольственной безопасности Российской Федерации и эффективного механизма поставок плодоовощной продукции в соответствии с международными и национальными фитосанитарными и санитарно-гигиеническими требованиями;
- содействие гармонизации и внедрению фитосанитарных и санитарно-гигиенических нормативов в рамках единого таможенного пространства;
- развитие и укрепление цивилизованных рыночных отношений, улучшение взаимодействия по вопросам фитосанитарной и санитарно-гигиенической безопасности продукции, предназначенной для поставок в РФ;
- обеспечение защиты прав и законных интересов членов Ассоциации в области производства и реализации плодоовощной продукции;
- формирование общей позиции по вопросам экономической политики в сфере импорта и экспорта плодоовощной продукции;
- установление и развитие деловых связей с ведущими отечественными и иностранными производителями и дистрибьюторами плодоовощной продукции, долгосрочное и взаимовыгодное сотрудничество с ними;
- мониторинг фитосанитарной и санитарной безопасности плодоовощной продукции силами Ассоциации и её членов;
- представительство членов Ассоциации на территории РФ и за её пределами в государственных, негосударственных и международных учреждениях и организациях, федеральных и местных органах власти, в судах общей юрисдикции и арбитражном суде по тематике Ассоциации;
- оказание информационных, консультативных, научно-информационных услуг членам Ассоциации;
- организация, проведение и участие членов Ассоциации в выставках, ярмарках, конференциях, семинарах и иных некоммерческих мероприятиях как в РФ, так и за рубежом.

Объём поставок плодоовощной продукции на российский рынок членами Ассоциации составляет около 15% совокупного объёма и оказывает существенное влияние на ценообразование и формирование ассортимента. RF

Спортсмен, поэт и дипломат

Интервью с Его превосходительством Чрезвычайным и Полномочным Послом Его Величества Короля Марокко в России г-ном Абделькадером Лешехебом.

— Ваше превосходительство, моё личное знакомство с Марокко произошло в детстве, когда единственными иностранными мандаринами, продававшимися в СССР, были оранжевые плоды с наклейкой в виде чёрного ромба с золотой надписью *Maroc*.

Крупные поставки марокканских мандаринов в СССР начались после визита в вашу страну в 1966 году короля Марокко Хасана II, отца нынешнего монарха Мухаммеда VI.

— Значительной вехой в развитии сотрудничества между нашими странами стал официальный визит в Россию Его Величества Короля Мухаммеда VI в 2002 году.

В ходе этого визита наши страны подписали двустороннее соглашение о стратегическом партнёрстве. Прошлогодний официальный визит в Россию Его Величества Короля Мухаммеда VI проходил на очень хорошем фоне: Королевство Марокко стало одним из важнейших торговых партнёров РФ в Африке и на Ближнем Востоке, а объём товарооборота между нашими странами составил $2 млрд. Что касается сельхозпродукции и продуктов питания, то они составляют более 40% от совокупного товарооборота между нашими странами. И вообще мы, марокканцы, рассматриваем российский рынок как стратегическое направление развития экономики Королевства.

— А что вы можете сказать об экспорте марокканских фруктов и овощей в Россию?

В 2016 году экспорт марокканской сельхозпродукции в Россию вырос на 17%, а его стоимость достигла $403 млн. При этом доля цитрусовых составила 49%, а овощей — 43%.

— Воспользовались ли марокканские экспортёры цитрусовых и томатов таким буквально упавшим с неба преимуществом, как отсутствие на российском рынке аналогичной продукции из ЕС и Турции?

Думаю, что воспользовались, но не в той степени, на которую рассчитывали.

— 13 июля 2017 года министр иностранных дел и международного сотрудничества Королевства Марокко Нассер Бурита заявил о возможности создания так называемого «зелёного коридора» для упрощения таможенных и карантинных процедур при поставках сельхозпродукции на рынки обеих стран. Имеется ли у Марокко опыт создания «зелёных коридоров»?

Я знаю, что подобные упрощения во внешнеэкономической деятельности Марокко имеет со странами, с которыми у нас подписаны соглашения о свободной торговле. Это Евросоюз, США, Турция, Египет, Тунис, Иордания… Мы надеемся, что такое же соглашение может быть достигнуто и с Россией!

— Периодически любой участник внешнеэкономической деятельности сталкивается с проблемами на таможне, но для скоропортящейся продукции такая процедура, как таможенная экспертиза на предмет определения страны происхождения груза, оказывается фатальной для товара. Большое недоумение вызывают также требования Евразийской экономической комиссии в части этикеток и карантина.

Мы знаем об этих проблемах наших экспортёров. Я предлагаю Ассоциации производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей подготовить развёрнутую объективную справку о подобных проблемах, марокканские экспортёры дополнят её своей информацией, а наше посольство постарается сделать всё возможное, чтобы Король Марокко Мухаммед VI обратил на искусственные барьеры в нашей торговле (этикетки, экспертизу скоропортящихся грузов, карантин и др.) внимание российского премьера Дмитрия Медведева в ходе его официального визита в нашу страну в октябре текущего года.

— Отличное предложение, мы так и поступим. А пока сменим тему. Как бывший профессиональный футболист экстра-класса, что бы вы, Ваше превосходительство, посоветовали российской национальной сборной по футболу?

Я могу присоединиться к мнению футбольных специалистов о том, что соревнования на Кубок конфедераций 2017 года были проведены на высочайшем уровне. Это касается организации соревнований, логистики, транспорта, безопасности, размещения футболистов и болельщиков в гостиницах. Никто не сомневается, что и *World Cup 2018* в России пройдёт безукоризненно. На российских футболистах лежит огромная ответственность, в их подготовку вложены большие деньги, поэтому национальная сборная просто обязана оправдать возлагаемые на неё надежды. Ваши футболисты должны надеяться не только на «родные стены», но и проявить, помимо технической и физической подготовки, самоотверженность и волю к победе.

— В заключение нашего интервью не могу отказать себе в удовольствии познакомить читателей журнала с вашим, господин Посол, поэтическим творчеством (в русском переводе). RF

Беседовал В. Анискин

МОСКВА

Знал бы ты, насколько она красива,
Эта покрытая инеем звезда в центре Вселенной.
Безмятежная и самодостаточная,
Многолюдная и ангельская.
Наследница старомодной эры,
Возрождающаяся из года в год.
Знал бы ты, насколько она красива,
Её гордо возвышающиеся памятники
Повествуют нам её историю —
Знаменательный путь,
Счастливый для одних,
С честью для других.
Знал бы ты, насколько она красива,
Её история, наполненная околдовывающими мелодиями,
А иногда и громкими звуками фанфар.
Город талантов, известных повсюду.
Пушкин, Чайковский,
Гагарин и Невский,
Толстой, Рублёв,
Ломоносов и Чехов —
Столько известных нам имён
Стали достоянием всего человечества.
Знал бы ты, насколько она красива,
Красота здесь витает повсюду,
Особо не щадя восприимчивые души,
А обжигающие ночи
Усмиряют суровость, как рабу.
Знал бы ты, насколько она красива,
Сила её в убеждении,
Успех её в амбициозности.

Абделькадер Лешехеб
Москва, 2 июля 2009 г.

«Многие вещи кажутся невыполнимыми, пока их не сделаешь»

С героиней этого интервью – Послом Южно-Африканской Республики в РФ г-жой Номасонто Марией Сибанда-Туси – мы беседовали в конце июля дважды: в посольстве ЮАР и на приёме по случаю Международного дня Нельсона Манделы. Своим цепким умом и элегантностью она невольно заставляет вспомнить и других женщин, добившихся больших успехов в политике.

— Ваше превосходительство госпожа Посол, в 2017 г. мы отметили 25-летие установления дипломатических отношений между ЮАР и РФ. В развитие внешней торговли между нашими странами большой вклад внесла женщина-политик, ныне председатель Совета Федерации Федерального Собрания РФ Валентина Матвиенко.

Да, южноафриканцы многим обязаны госпоже Матвиенко. Во многом благодаря ей в далёком 2003 году Южной Африке были предоставлены тарифные преференции в торговле с РФ. И, как результат, только экспорт цитрусовых в вашу страну в том же году вырос почти вдвое.

— Как Ваше превосходительство оценивает нынешний уровень торговых связей между ЮАР и РФ?

Четверть века назад мы даже не могли предположить, что выйдем на такой уровень внешней торговли с Россией. Совокупный экспорт из ЮАР в Россию в 2016 году составил $522,26 млн. Притом ЮАР имеет серьёзное положительное сальдо в торговле с Россией — $326,09 млн, а фрукты и овощи (код 08) в совокупном южно-африканском экспорте в Россию составляют более трети, а именно $158,84 млн. Как тут не вспомнить слова нашего национального лидера Нельсона Манделы: «Многие вещи кажутся невыполнимыми, пока их не сделаешь»! Кстати, не забудьте написать, что с 30.03.2017 для посещения ЮАР с туристической целью гражданам РФ визы не нужны.

— Как выглядит динамика южно-африканского фруктового экспорта в РФ за последние 4 года?

Мне известно, что поставки, например, южно-африканских цитрусовых и винограда в Россию сократились вдвое.

— По каким причинам?

Я бы выделила объективные причины (снижение курса рубля и сокращение покупательной способности населения) и субъективные (проблемы с этикетками и новыми карантинными правилами).

— Действительно, южно-африканские экспортёры фруктов крайне недовольны непродуманностью нового технического регламента Евразийской экономической комиссии (ЕЭК) для этикеток и даже написали соответствующее письмо Президенту РФ Владимиру Путину. Получен ли ответ на данное обращение?

Я знаю, что такое письмо было передано в Посольство РФ в ЮАР. Если будет получен ответ от г-на Президента, я незамедлительно вам сообщу.

— Ещё одна инициатива ЕЭК — решения о новых карантинных правилах (№№ 157, 158 и 159) — стала неприятным сюрпризом для всех экспортёров и импортёров фруктов из-за отсутствия механизмов её практической реализации. В каком состоянии находится урегулирование данного вопроса?

Мне кажется, что дело не столько в содержании этих документов, сколько в отсутствии коммуникации между их разработчиками и исполнителями. Не скажу относительно других стран-экспортёров свежей продукции, но в ЮАР карантинная служба поставлена отлично.

— Если вы имеете в виду PPECB, то об этом официальном южно-африканском сертификационном агентстве по контролю скоропортящихся продуктов и, в частности, его борьбе со средиземноморской плодовой мухой на территории ЮАР положительно и независимо друг от друга отзываются Антон Крюгер, генеральный директор FPEF (Форума экспортёров свежей продукции Южной Африки), и известный российский учёный Яков Мордкович, чьи статьи будут опубликованы вместе с вашим интервью.

О, это было бы очень любезно с вашей стороны.

— Не могу не поблагодарить Ваше превосходительство за необыкновенно удачный выбор фильма для показа на приёме по случаю Международного дня Нельсона Манделы.

Фильм Клинта Иствуда "Invictus" («Непокорённый») рассказывает о времени после падения апартеида, когда Южная Африка провела у себя (и выиграла!) Кубок мира по регби 1995 года. Тогда шёл первый президентский срок Нельсона Манделы, пытавшегося использовать

все возможности, чтобы прекратить многолетнее непонимание между белым и чернокожим населением страны.

— Особую убедительность фильму придаёт удивительное внешнее сходство Моргана Фримена (исполнителя главной роли) с Нельсоном Манделой. Зритель порой забывает, что фильм художественный, а не документальный.

Да, в фильме очень много примет того времени и точных психологических деталей, которые показывают, как умный политик своим личным примером способен постепенно растопить лёд недоверия между белыми и чёрными гражданами ЮАР, а честный и мужественный спорт может объединить самых разных людей и сделать их лучше.

— Я знаю, что вы, госпожа Посол, владеете очень многими языками: английским, тсвана, зулу, ндебеле, сото, коса, свати, тсонга, африкаанс, немецким, португальским, французским, шведским ... Иногда вставляете в свою речь и русские фразы. Вы — настоящий полиглот!

Просто я родилась в многоязычной стране, затем училась и много работала за рубежом.

— Кто-то из великих сказал: «Человек столько раз человек, сколько языков он знает». Благодарю вас за очень содержательное интервью, желаю вашей стране и её народу процветания, а лично вам, госпожа Посол, дальнейших карьерных успехов на дипломатическом и политическом поприще. RF

Беседовал В. Анискин

В преддверии подписания Соглашения о свободной торговле

Интервью с Нассером Хамедом, Торговым Советником, Главой Коммерческого Бюро Посольства Арабской Республики Египет в РФ.

— Главными экспортными позициями Египта в плодоовощной торговле с Россией являются апельсины, картофель, земляника садовая и виноград. Что нового египтяне приготовили для россиян в открывающемся сезоне?

Согласно статистике, традиционно египетский экспорт в РФ в основном состоит из сельскохозяйственной продукции, которая составляет около 80% от общего объёма египетского экспорта в вашу страну. Апельсины, картофель, лук, виноград и земляника садовая — это основные позиции египетского плодоовощного экспорта. По статистике, экспорт картофеля за 6 месяцев 2017 года по сравнению с первым полугодием прошлого сезона продемонстрировал рост на 159,5% (с $44,80 млн до $116,26 млн), экспорт лука и чеснока — на 29,87% (с $30,19 млн до $39,21 млн), а экспорт свежей земляники садовой — на 43,79% (с $2,38 млн до $3,42 млн).

Египет прилагает усилия для соблюдения и обеспечения всех фитосанитарных требований с целью расширения ассортимента и увеличения объёмов экспортируемой в Россию свежей продукции. Имеются в виду египетские персики, баклажаны, огурцы, салатные культуры, зелёная (стручковая) фасоль, лимоны и перец.

— Как изменились экспортные поставки овощей и фруктов из Египта в Россию из-за падения курса национальных валют обеих стран?

Падение обменного курса национальных валют обеих стран сказалось на двусторонней торговле как отрицательно, так и положительно. Так, покупательная способность российских потребителей снизилась, что сказалось на общем потреблении свежих овощей и фруктов, включая египетские.

Но в то же время девальвация египетского фунта повысила конкурентоспособность египетской сельскохозяйственной продукции на мировых рынках.

Египетская свежая продукция оптимальна с точки зрения соотношения цены и качества, что повышает её конкурентоспособность.

— Периодически поступают сообщения об обнаружении Россельхознадзором в партиях египетских фруктов и овощей карантинных объектов. Речь идёт главным образом о картофеле и апельсинах. Как решаются подобные проблемы? Помогут ли в этом новые карантинные правила Евразийской экономической комиссии (ЕЭК)?

Мы находимся в тесном контакте с Россельхознадзором и, в случае возникновения нештатной ситуации, принимаем все возможные и неотложные меры для решения проблем, связанных с карантинными объектами, а также следим за любыми изменениями в правилах, которые регулируют тот или иной конкретный вопрос.

Египет немедленно прекращает экспорт из любых заражённых районов страны и разрабатывает планы чрезвычайных ситуаций для решения таких проблем.

— Как изменилось судоходство по Суэцкому каналу после ввода в эксплуатацию его дублёра?

Введённый в эксплуатацию дублёр Суэцкого канала значительно сократил время, затрачиваемое на проход судов из Средиземного моря в Красное и в обратном направлении, тем самым увеличив пропускную способность этого водного пути.

— Успели ли египетские экспортёры цитрусовых воспользоваться неожиданным конкурентным преимуществом благодаря запрету на ввоз в Россию аналогичной продукции из Турции?

К сожалению, экспорт цитрусовых за последние два года сократился из-за ситуации на российском рынке, где потребление уменьшилось вследствие снижения покупательной способности потребителей.

— В течение последних лет египетское правительство проводит политику популяризации картофеля среди местного населения с целью уменьшения традиционно высокого потребления продуктов из импортной пшеницы. Есть ли положительные результаты этой политики?

Пшеница традиционно и в соответствии с египетской культурой питания является самым востребованным потребительским продуктом в Египте, её импорт увеличивается вместе с ростом населения страны, и вряд ли картофель сможет заменить пшеницу в обозримом будущем.

— Что ещё мешает развитию египетско-российской торговли? Обсуждался ли соответствующими министерствами и ведомствами Египта и РФ вопрос о введении так называемого «зелёного коридора» в торговле между нашими странами?

Египетско-российская торговля восстанавливается в первой половине 2017 года по сравнению с двумя прошедшими годами. Мы также приветствуем российские продукты на египетском рынке, которые очень важны для нас.

Мы делаем всё возможное, чтобы облегчить торговлю между нашими странами в интересах обеих сторон. И мы с нетерпением ожидаем подписания Соглашения о свободной торговле с Евразийским экономическим союзом, которое значительно увеличит товарооборот между нашими странами. RF

— Спасибо за интервью!

Беседовал В. Анискин.

Эквадорские бананы

Директор Торгового представительства Эквадора в Москве Андрей Мальдонадо Карпов рассказывает о банановом производстве в своей стране.

— Название вашей страны переводится с испанского как «экватор». Как выглядит экономика страны на экваторе?

Как ни странно, доля агросектора в ВВП Эквадора составляет всего 6,2%, тогда как услуг — 59,8%, а промышленности — 34% (по состоянию на 2016 г.). Кстати, главным экспортным продуктом нашей страны является нефть, а уже потом — бананы.

— По величине урожая бананов Эквадор находится на пятом месте в мире. А кто занимает 1–4 места?

Индия (27,6 млн т), КНР (12,1 млн т), Филиппины (8,6 млн т) и Бразилия (6,9 млн т).

— Зато Эквадор является абсолютным мировым лидером по экспорту бананов?

Мировой экспорт бананов в 2016 году составил $11,8 млрд, что на 16,7% больше, чем в 2015 году, и на 30,9% больше, чем в 2012-ом ($8 млрд). В 2016 году на Эквадор приходилось 23,3% ($2,7 млрд) совокупного мирового экспорта бананов, на Гватемалу — 10,5% ($1,2 млрд) и на Коста-Рику — 8,5% (почти $1 млрд).

Вся тройка лидеров — из Латинской Америки, доля которой (без Мексики, но со странами Карибского бассейна) в мировом экспорте бананов составляет в стоимостном выражении $7,1 млрд, или 60,5%.

— Какие страны являются главными покупателями эквадорских бананов?

Россия (1,4 млн т), США (974,0 тыс. т) и ФРГ (723,0 тыс. т). На эти страны приходится половина эквадорского экспорта бананов, который в 2016 году составил 6,2 млн т (+2% по отношению к 2015 году).

— Экспорт эквадорских бананов в Россию в 2016 году даже вырос на 7% по сравнению с предшествующим годом. И это несмотря на падение курса рубля по отношению к доллару. С чем это связано?

Причина простая — при общем подорожании (в силу известных

причин) плодоовощной продукции бананы остаются самым дешёвым фруктом в России.

— По разным оценкам, в российском банановом импорте плоды из Эквадора составляют порядка 98%. В чём причина мировой популярности именно эквадорских бананов?

Причин много, но основные я постараюсь назвать:

- оптимальные природные условия (очень тёплый и влажный климат, а также плодородная почва);
- давние традиции и современные технологии, в том числе привнесённые в агросектор Эквадора транснациональными компаниями;
- высокая урожайность;
- бóльшая лёжкость бананов благодаря меньшему числу опрыскиваний плантаций фунгицидами;
- применение средств малой механизации, например подвесных конвейеров («подвесной канатной дороги») для вывоза срезанных гроздей бананов с плантации;
- тара и упаковка собственного (эквадорского) производства;
- современные упаковочные станции;
- эффективная портовая инфраструктура;
- отлаженная морская логистика;
- наличие специального закона о бананах и др.

— Закон о бананах? Как он выглядит в общих чертах?

Специальный закон о бананах очень строго и детально регламентирует порядок выращивания бананов, их сбора, упаковки, брендирования, логистики, экспорта, ценообразования и т.п.

— Насколько популярны так называемые «органические» бананы?

Мировой спрос на органические бананы относительно невелик, но неуклонно растёт. Эквадорские органические бананы очень популярны в Швеции, Дании, Нидерландах, Великобритании, Японии.

— Бывая за рубежом, иной раз видишь в местных супермаркетах бананы с наклейкой *Fairtrade*. Что это означает применительно к бананам?

В двух словах, стикер *Fairtrade* («Честная торговля») означает, что данные бананы выращены там, где не используется детский труд, нет задержек зарплаты, работники и члены их семей имеют социальное страхование и медицинское обслуживание, соблюдается техника безопасности, работодатель заботится об образовании персонала, повышает роль женщин в патриархальных обществах, инвестирует в социальную инфраструктуру и т.д. и т.п. Это сделано в расчёте на то, что расчувствовавшийся конечный потребитель при прочих равных условиях охотно купит бананы *Fairtrade*, даже если они будут стоить чуть-чуть дороже. Каждый человек хочет почувствовать себя в роли благотворителя.

— В Эквадоре интересы крупных производителей защищают ассоциации, членами которых они являются. А каковы механизмы защиты малых производителей от нечестной конкуренции, ценового демпинга, природных катастроф?

В Эквадоре хорошо себя зарекомендовал механизм минимальной закупочной цены на бананы.

— Что он собой представляет?

Например, Министерство сельского хозяйства, животноводства, аквакультуры и рыболовства на период с 1 января по 31 декабря 2017 года установило минимальную официальную закупочную цену в размере $6,26 за 1 стандартную телескопическую коробку типа *22 XU*[1] с бананами сорта *Cavendish*. То есть независимо ни от чего эквадорский фермер получит за коробку с выращенными им бананами не менее $6,26. Получить больше он может, но меньше — нет. Это гарантированный минимум. Другое дело — экспортёр. Тот может поставлять за рубеж бананы по любой цене, за которую способен их продать. Например, в мае 2017 года эквадорские экспортёры продавали бананы по цене $12 за коробку (повышение было вызвано продолжительными дождями) и при этом столкнулись с сильной конкуренцией в лице Колумбии и Коста-Рики, в которой урожайность бананов даже выше, чем в Эквадоре.

Банановая коробка типа *22 XU*

— То есть эквадорский производитель лучше защищён от различных рисков, чем экспортёр?

Получается, что так. Однако не следует забывать, что и производитель, и экспортёр могут застраховать свои риски.

— Помнится, что прежняя минимальная официальная закупочная цена на бананы ($6,16) действовала достаточно долго в том числе и потому, что Ассоциация производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО) в декабре 2015 года через посольство Эквадора в РФ обратилась к производителям и экспортёрам бананов Эквадора

[1] Имеются в виду телескопические коробки, в которых эквадорские бананы поставляются в Европу (включая Россию) и США. Расчётная масса одной коробки с бананами (для загрузки в 40-футовые рефконтейнеры): нетто — 43 фунта (19,5 кг), брутто — 46 фунтов (20,9 кг). В Азию эквадорские бананы поставляются в коробках типа *208*. (*Прим. ред.*)

не повышать эту цену для бананов, экспортируемых в Россию.

Да, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Эквадор в РФ г-н Патрисио Чавес Савала довёл до нашего президента это обращение, которое тот, признавая значимость торгового сотрудничества с Россией для экономики Эквадора, обсудил с производителями и экспортёрами. Как результат, экспортёры вняли доводам АПИЭФО, и минимальные отпускные цены были «заморожены» до 01.01.2017.

— Но нынешним летом оптовые и розничные цены бананов в России были гораздо ниже, чем год назад!

Есть много других факторов, которые влияют на конечную цену бананов гораздо больше, чем повышение официальной минимальной закупочной цены на 1,6%.

— Как отразилось на поставках бананов вступление в силу новых карантинных правил Евразийской экономической комиссии (ЕЭК)?

К счастью, никак: новые карантинные правила не касаются эквадорских бананов. Кроме того, переговоры по меморандуму о взаимопонимании между ЕЭК и правительством Эквадора в настоящее время практически завершены.

— На фотографиях банановых плантаций бросаются в глаза гроздья бананов, помещённые в матовые белые или голубые полиэтиленовые мешки. Зачем это делается?

Мешки защищают плоды от ультрафиолетовых лучей и от насекомых. Поскольку растение в разные периоды своей жизни обрабатывается инсектицидами и фунгицидами, такие мешки защищают плоды от контакта с этими препаратами. Кроме того, внутри мешков создаётся особый микроклимат.

— Почему бананы снимают с «дерева»[2] только зелёными? Чтобы они не перезрели на долгом пути на другой конец света?

Камера для дозаривания бананов

Бананы снимают зелёными в любом случае, независимо от того куда они отправятся: на экспорт, на внутренний рынок или для личного потребления. Бананы нельзя оставлять до полного созревания на «дереве», поскольку они не будут иметь характерного аромата, их кожура полопается, а мякоть станет лёгкой добычей насекомых и птиц. Плоды, выдержавшие транспортировку через океаны и моря, нуждаются в так называемом «дозаривании» — принудительном ускоренном искусственном дозревании в специальным камерах под воздействием азота и этилена в заданных пропорциях. Только после завершения «газации» бананы направляются в розничную сеть, где должны быть реализованы буквально за считаные часы.

— Да, действительно, наибольшие списания в магазинах приходятся именно на бананы.

Конечному потребителю не следует бояться бананов с тёмными точками, поскольку эти очень зрелые и даже перезрелые плоды вырабатывают так называемый «фактор некроза опухоли-альфа», который в 8 раз лучше активирует лейкоциты (один из важных факторов для защиты от вирусов и подавления раковых клеток), чем недозрелые бананы.

— А правда ли, что дозаренные бананы по своим вкусовым качествам уступают тем, которые были сняты с «дерева» в Эквадоре и дошли до зрелого состояния (пожелтели) естественным путём, например, пребывая в полиэтиленовом пакете в домашних условиях?

Лично я не замечаю разницы между вкусом жёлтых бананов у себя на родине и в России. Конечно, если заранее знать, что конкретные бананы не дозаренные, а созревшие естественным путём, то они покажутся вкуснее и ароматнее. Но здесь мы будем иметь дело скорее с самовнушением, чем с независимой дегустацией.

— Российская жёлтая пресса и некоторые телеканалы любят сообщать о том, что с точки зрения здорового питания бананы

[2] Это слово мы заключили в кавычки по той причине, что в ботаническом смысле растение банан считается травой, а его плоды вырастают на стебле, диаметр которого может быть весьма внушительным. (*Прим. ред.*)

в лучшем случае бесполезны, а то и вредны. Снабдите нас аргументами для развенчания этого вредного мифа.

О пользе бананов я готов говорить бесконечно, но постараюсь уложиться в формат интервью:

• высокий уровень триптофана в бананах делает их идеальным естественным «лекарством» от плохого настроения и развития депрессии;

• резистентный крахмал не переваривается в глюкозу, но заполняет кишечник и даёт ощущение сытости в течение длительного времени;

• пектин в пищеварительном тракте и клетчатка образуют естественную защиту, помогая удалять остатки пищи;

• бананы содержат олигофруктозу и инулин, которые ускоряют перистальтику кишечника, повышают уровень метаболизма и предотвращают запоры;

• бананы содержат большую дозу калия, который регулирует уровень жидкости в нашем организме, поддерживает нормальное артериальное давление, стимулирует функции почек и мышц;

• магний отвечает за надлежащее функционирование сердца, мышц и нервной системы;

• бананы являются одним из богатейших источников цинка, который стимулирует работу, в частности, поджелудочной и щитовидной желёз, повышает иммунитет, положительно влияет на зрение, снимает симптомы в ряде кожных заболеваний, улучшает состояние волос и ногтей;

• селен поддерживает иммунную систему, положительно влияет на сердце и защищает от атеросклероза;

• банан — богатый источник витамина B_6, защищающего нервную систему и предотвращающего раздражительность, сухость кожи, анемию и выпадение волос;

• содержащиеся в банане природные антиоксиданты замедляют процесс старения организма, поскольку борются со свободными радикалами, которые способствуют развитию гипертонии, сахарного диабета, атеросклероза и рака. Бананы сохраняют не только здоровье, но и молодость;

• бета-каротин полезен для зрения, повышает иммунитет и замедляет процесс старения и образование морщин, предотвращает болезни сердца и рекомендуется для профилактики против рака;

• много железа содержится в красном мясе, но и бананы богаты этим живительным элементом, стимулирующим иммунную систему и процесс регенерации тканей, участвующим в производстве гемоглобина, предотвращающим анемию (малокровие) и активно борющимся со свободными радикалами:

• фолиевая кислота оказывает положительное влияние на нервную систему. Она необходима для правильного развития плода в утробе матери;

• марганец необходим для правильного формирования и фунционирования костной ткани, а также для профилактики остеопороза;

• конечно, бананы уступают цитрусовым по содержанию витамина С, но также не обделены им;

• энергетическая ценность одного банана среднего размера составляет около 160 ккал. Этот плод помогает быстро восстанавливаться после тяжёлых нагрузок и просто идеален для завтрака или быстрого перекуса.

— Что ещё, кроме бананов, Эквадор поставляет в Россию?

Главным образом розы (обычно через Нидерланды), рыбу, креветки, кофе и некоторые экзотические фрукты (питахайя, манго, гуава, маракуйя, ананас и др.). Мы надеемся, что налаживание более тесных связей с РФ и другими странами Евразийского экономического союза позволит Эквадору диверсифицировать свой фруктовый экспорт. Министр внешней торговли Эквадора Пабло Кампана в ходе своего официального визита в РФ 15–18 октября 2017 года намерен встретиться с рядом министерств и ведомств вашей страны для представления предложений Эквадора в области двустороннего сотрудничества между техническими, медицинскими, фитосанитарными и таможенными органами. Министр полагает, что предоставление взаимных тарифных преференций и сокращение числа нетарифных барьеров являются приоритетными вопросами для Эквадора.

— А как вы можете охарактеризовать инвестиционный климат в самом Эквадоре?

Для иностранных инвесторов в стране создан очень хороший климат, хотя сегодня купить участки для выращивания бананов затруднительно, поскольку правительство опасается перепроизводства этих плодов. В последние годы в нашу страну на постоянное место жительства переселяются много европейцев и североамериканцев. Их привлекают хороший климат (особенно в предгорьях Анд), дешевизна жизни и радушие эквадорцев.

— Что ещё мы упустили в ходе нашей беседы?

Я хочу обратить внимание российских импортёров на разнообразные продукты из плантейна (овощного банана), которые набирают популярность во всём мире, включая Европу.

— Журнал с вашим интервью будет, в частности, бесплатно распространяться на выставке «WorldFood Moscow – 2017». Ваша страна участвует в ней?

Естественно. Более того, на эту выставку приедет много посетителей из числа эквадорских производителей и экспортёров продуктов питания.

— В заключение я хотел бы поблагодарить вас, господин Карпов, и специалиста торгпредства Катю Гонсалво за то, что наша беседа получилась исключительно информативной и интересной не только для профессионалов бананового бизнеса, но и для обычных любителей этих замечательных плодов.

Торгпредство Эквадора тоже весьма признательно «Русскому плодоовощному журналу» и АПИЭФО за открытость и тесное информационное сотрудничество. Было бы хорошо, если бы вы смогли опубликовать рядом с этим интервью короткую информацию о деятельности эквадорской Ассоциации маркетинга и экспорта бананов (ACORBANEC). RF

Беседовал В. Анискин.

«Хождение за три моря»

Предлагаем вниманию читателей сокращённый русский перевод доклада, с которым автор выступил на конференции *Fresh Produce India 2017*.

Ниязи Гасымов,
Президент Ассоциации производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО)

Alphonso — самый популярный в Индии сорт манго

Россию и Индию связывают прочные экономические отношения, которые имеют тенденцию к дальнейшему развитию и углублению. Причин тому несколько.

Во-первых, эти отношения имеют под собой давние традиции и оказали определённое влияние на ход мировой истории.

Во-вторых, Индия и Россия в настоящее время являются динамично развивающимися государствами, растущая экономика которых становится всё более привлекательной для инвестиций.

В то же время существуют и очевидные проблемы в российско-индийских экономических отношениях, которые нуждаются в срочном решении.

Так, после девальвации рубля в 2015 г. товарооборот между двумя странами сократился до $7,83 млрд (с $9,5 млрд в 2014 году). Тем не менее, Россия и Индия надеются увеличить его размеры до $30 млрд в 2025 году.

Для столь резкого повышения товарооборота потребуется большее присутствие индийских товаров на российском рынке. А для Индии Россия очень интересна как поставщик энергоресурсов, с которыми у Дели весьма напряжённая ситуация.

Таким образом, у России и Индии есть все основания для развития двусторонних экономических отношений.

Формат БРИКС предполагает дальнейшее углубление сотрудничества между двумя странами, что очень продуктивно скажется и на российской, и на индийской экономиках.

Развитие индийского плодоовощного экспорта в Россию сдерживает сложная транспортная логистика.

Доставка по воздуху весьма затратна и сводит на нет конкурентоспособность индийской продукции на российском рынке.

Автотранспортировка через границы четырёх государств возможна только теоретически, но экономически нецелесообразна.

Остаётся только доставка морем из, например, порта Мумбаи до Новороссийска (7988 км) или до Санкт-Петербурга (13 612 км). Для сравнения: путь из порта Мумбаи в голландский Роттердам составляет 11 716 км.

Среди импортёров индийского репчатого **лука** Россия в сезоне 2015/16 г. (то есть в финансовом году, исчисляемом с 1 апреля по 31 марта) заняла 21-е место со скромным результатом 3120 тонн на сумму $1,31 млн.

У нас индийский лук известен своей остротой и потребляется в апреле–июне. В Россию попадает второй урожай лука, собираемый с января по май (первый урожай собирается с ноября по январь). На российском рынке индийский лук конкурирует с луком из Пакистана и Египта.

Россия вышла на 2-е место (после ОАЭ) среди импортёров индийских **салатных культур**: в сезоне 2015/16 г. она импортировала 156 тонн салата на сумму $40 000.

Среди импортёров индийского свежего столового **картофеля** Россия занимает 11-е место: в сезоне 2015/16 г. она импортировала почти 825 тонн на сумму $310 000. Это в 12 раз меньше показателя 2013/14 г. (9826 тонн на сумму почти $3 млн). В феврале–мае на российском рынке индийскому картофелю конкуренцию составляют клубнеплоды из Пакистана, Египта и Израиля.

Решение индийского правительства об отмене минимальной экспортной цены на картофель, которая составляла $360 на одну вывозимую из страны тонну, повысит конкурентоспособность индийского картофеля на зарубежных рынках, в том числе и в России.

Россия импортирует и другие индийские овощи: в сезоне 2015/16 г.

их поставки составили 5809 тонн на сумму $3,12 млн. При этом индийские **томаты** Россия практически не импортирует.

Из всей индийской плодоовощной продукции наибольшей известностью на российском рынке пользуется бессемянный **виноград** сорта *Thompson Seedless*. Он уверенно занимает свою нишу поздней весной, в межсезонье (между окончанием поставок винограда из стран Северного полушария и началом поставок из Южного).

В сезоне 2015/16 г. в Россию было поставлено 13 805 тонн индийского винограда на сумму $20,47 млн. Это меньше, чем в сезоне 2013/14 г. (24 503 тонн на сумму $38,28 млн). Но даже и с таким результатом Россия занимает 3-е место по импорту индийского винограда (после Нидерландов и Великобритании).

Столь резкое снижение поставок в Россию связано с низкой покупательной способностью населения в результате падения курса рубля к доллару США. При этом среднегодовое потребление фруктов на душу населения в России упало до рекордного уровня 34 кг.

Индийские плоды **манго** сортов *Alphonso* и *Kesar* по своим вкусовым качествам превосходят имеющиеся у нас в продаже плоды из Таиланда, Бразилии и Перу. Но — из-за дорогостоящей авиаперевозки — в России их заказывают только дорогие рестораны и то в единичных количествах.

В последнее время Индия начала экспортировать свои манго в США и Европу морем, в специальных рефконтейнерах с регулируемой газовой средой, что значительно продлевает лёжкость плодов и позволяет отказаться от дорогостоящей авиаперевозки. По оценкам индийских экспортёров, одна коробка с манго (3,5 кг) при перевозке по воздуху в США сто́ит $18, а морем — $8. Однако пока таких контейнеров недостаточно.

В настоящее время порядка 98% импортируемых Россией **бананов** имеют эквадорское происхождение. Несмотря на их долгий путь из порта Гуаякиль в порт Санкт-Петербург (12 291 км), в Москве розничная цена эквадорских бананов зачастую не превышает $1.

Если качество и упаковка индийских бананов достигнут эквадорского уровня, то их экспорт в Россию будет возможен, тем более что путь морю из Индии в Россию (в Новороссийск) в полтора раза короче, чем из Эквадора.

В последние годы Индия пытается конкурировать с Пакистаном в экспорте мандаринов **кинноу**. Однако на российском рынке пакистанские кинноу, в силу ряда причин, особой популярностью не пользуются. К ним равнодушны и закупщики из розничных сетей, хотя и берут их из-за дешевизны и ограниченного предложения со стороны традиционных поставщиков мандаринов на российский рынок в это время года (Турции, Марокко и др.).

В сезоне 2015/16 г. Россия импортировала и другие индийские фрукты в объёме 2098 тонн на сумму $1,73 млн.

По своим вкусовым качествам и объёму экспорта манго *Kesar* уступает только сорту *Alphonso*

В 2016 году Россельхознадзор запретил поставку в Россию индийской растительной продукции через Белоруссию. Запрет введён в связи с тем, что сертификаты из данных стран могли оказаться поддельными, а реальным местом происхождения фруктов и овощей являются страны, подпавшие под российские антисанкции. У данной службы нет уверенности в подлинности предоставляемых сертификатов. По Индии Россельхознадзор распорядился не сертифицировать не характерную для этой страны экспортную продукцию, в частности яблоки, груши, салат, баклажаны, шампиньоны и т.д. Россельхознадзор подозревает, что сертификаты из этих стран подделывает Голландия.

Индийским компаниям, экспортирующим фрукты и овощи в Россию, необходимо иметь все документы, требуемые российской таможней и Россельхознадзором. Кроме того, они должны быть готовы к инспекциям специалистов Россельхознадзора на плантации произрастания овощей и фруктов и в хранилища.

Российский рынок, занимая 8-е место в мировом рейтинге по потреблению свежей продукции, является весьма привлекательным для индийского плодоовощного бизнеса. Однако, по мнению российских специалистов, индийские компании из числа производителей и экспортёров свежих фруктов и овощей ведут себя довольно пассивно в маркетинге и продвижении своей продукции на российском рынке, явно уступая своим конкурентам из Китая, Африки и Латинской Америки.

При этом ощущается недостаток рекламы в СМИ, маркетинговых презентаций в торговых сетях и на фруктовых оптовых рыночных площадках, а также поддержки государственных структур Индии в этом направлении. Кроме того, требования индийских экспортёров фруктов и овощей об обязательной предоплате ставят в невыгодные условия российских импортёров плодоовощной продукции.

Российским импортёрам совместно с индийскими коллегами необходимо обмениваться имеющейся информацией и совместными усилиями изыскивать возможности, чтобы предусмотреть для членов БРИКС определённые льготы. RF

Вадим Анискин

Церковь Святого Климента в долине Валь-де-Бои — одна из визитных карточек Каталонии

Всемирная ассоциация по яблокам и грушам WAPA (*World Apple and Pear Association*) обнародовала свои прогнозы относительно урожаев яблок и груш в Европе в 2017 году. Приводим их ниже в сокращённом виде и с редакционными комментариями.

Prognosfruit – 2017

Конференцию «Prognosfruit» стараются каждый год проводить в новой стране и новом городе. Но на этот раз местом проведения этого мероприятия стала каталонская Льейда (по-испански — Лерида), которая уже становилась хозяйкой «Prognosfruit» в 1994 году. Уже сорок первая по счёту (начиная с 1976 года) конференция проходила 9–11 августа в ультрасовременном здании театра и конгресс-центра *La Llotja*, куда съехались около трёхсот специалистов по яблокам и грушам из разных стран мира для обмена мнениями относительно различных аспектов производства, маркетинга и переработки этих семечковых плодов.

Генеральный секретарь WAPA Филипп Бинар

Согласно обнародованным на конференции прогнозам WAPA, производство **яблок** в 28 странах Евросоюза в 2017 году составит 9,343 млн тонн.

Это на 21% меньше прошлогоднего урожая и на 23% больше среднегодового производства яблок за период 2014–16 гг. (см. табл. 1). Столь резкое падение производства яблок вызвано, главным образом, сильным градом и двумя сериями заморозков в апреле и мае.

Таким образом, урожай нынешнего года станет наименьшим за последнее десятилетие. В трёх странах, являющихся ведущими производителями яблок, производство снизится на 29% в Польше, на 23% в Италии и на 8% во Франции.

Напомним, что на эти страны приходится 64,5% совокупного производства яблок в ЕС.

Для садоводов Трентино — Альто-Адидже (автономного региона на севере Италии) нынешний сезон оказался худшим за последние 70 лет, причём не только из-за весенних заморозков и града, но и сильнейшего смерча, обрушившегося на сады 06.08.2017. В результате они превратились в бурелом. Особенно пострадали яблони сорта *Gala* в Валь-ди-Нон и долине реки Адидже. Тысячи деревьев были вырваны с корнем и повалены на землю. Большинство уже не удастся спасти. Яблоки на поваленных яблонях уже начали гнить, поскольку налетевший смерч сопровождался сильнейшим градом. Всё произошло буквально в течение трёх минут, но этого хватило, чтобы поднять в воздух легковые автомобили, сорвать крыши с домов, сломать железобетонные конструкции опор, порвать проволоку между ними и разрушить оросительные системы. Так что прогнозы WAPA относительно итальянского урожая яблок наверняка подвергнутся существенной корректировке в сторону уменьшения.

Что касается сортов яблок, то производство всех четырёх ведущих европейских сортов

по сравнению с 2016 годом снизится (см. табл. 2): *Golden Delicious* — на 18% до 1,982 млн т, *Gala* — на 3% до 1,276 млн т, *Idared* — на 30% до 679 тыс. т, *Red Delicious* — на 9% до 576 тыс. т. Урожаи других новых сортов (например «клубных») снизятся на 15% (со 157 000 тонн до 133 000 т).

Рассмотрим, для примера, сортовую структуру производства польских яблок в 2017 году и изменения по отношению к урожаю прошлого года:

- *Idared* — 400 тыс. т (–43%);
- *Šampion* — 400 тыс. т (–20%);
- *Golden Delicious* — 320 тыс. т (–11%);
- *Gala* — 320 тыс. т (–6%);
- *Jonagored* — 250 тыс. т (–29%);
- *Ligol* — 250 тыс. т (–24%).

Анализируя потребление самого популярного в Бельгии сорта *Jonagold*, специалисты обращают внимание на падение к нему интереса. В 2010 году среднестатистическая бельгийская семья употребила 12,9 кг яблок этого сорта, а через шесть лет данный показатель уменьшился до 8,9 кг.

Аналогичная ситуация сложилась в Нидерландах, но уже по отношению к сорту *Elstar*, чьё потребление в этой стране сократилось за период 2010–16 гг. на 21% (до 6,4 кг в 2016 году).

Возделывание данных сортов, разумеется, сохранится, хотя и не в таких масштабах, как сегодня, тем более что крупными производителями яблок *Jonagold* и *Elstar* являются, соответственно, Польша и ФРГ.

Таблица 1. Производство яблок в странах ЕС в 2008–17 гг., тыс. т

Страна	Годы										Изменения	
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017 (прогноз)	Δ*, %	δ**, %
Польша	3200	2600	1850	2500	2900	3170	3750	3979	4035	2870	–29	–27
Италия	2164	2237	2179	2293	1939	2122	2456	2280	2272	1757	–23	–25
Франция	1528	1651	1579	1701	1169	1576	1444	1674	1515	1396	–8	–10
Венгрия	583	514	488	301	750	585	920	522	498	628	26	–3
ФРГ	1047	1071	835	953	972	804	1116	973	1033	555	–46	–47
Испания	528	470	486	507	391	464	505	482	495	474	–4	–4
Португалия	245	274	251	265	221	284	272	329	263	314	19	9
Румыния	329	379	423	412	351	387	382	336	327	309	–6	–11
Нидерланды	376	402	334	418	281	314	353	336	317	234	–26	–30
Греция	231	224	254	305	242	236	245	242	259	232	–10	–7
Великобритания	201	212	214	226	162	204	225	243	183	137	–25	–24
Чехия	157	145	103	79	118	121	131	156	139	108	–22	–24
Бельгия	336	344	288	305	220	220	318	285	234	74	–68	–73
Австрия	159	185	169	199	157	155	188	177	40	67	68	–50
Хорватия	49	60	89	83	59	96	62	101	35	66	89	0
Литва	74	74	46	49	39	40	27	46	50	44	–12	7
Словакия	42	48	32	33	36	42	46	40	17	31	82	–10
Дания	26	24	21	20	18	23	26	24	24	19	–21	–23
Швеция	18	18	20	17	14	17	16	21	20	18	–10	–5
Словения	68	64	66	73	45	56	68	71	12	6	–50	–88
Латвия	34	13	12	8	9	15	10	8	10	5	–50	–46
Итого	**11395**	**11008**	**9740**	**10746**	**10095**	**10929**	**12560**	**12325**	**11779**	**9343**	**–21**	**–23**

Источник: WAPA, 2017.

Яблоки сортов *Jonagold* (вверху) и *Elstar*

По мнению известного голландского специалиста Михела Схрейнемакерса из кооператива «Fruitveiling Zuid-Limburg B.A.», *Elstar* и *Jonagold* пали жертвой своей общедоступности: их — в отличие от «клубных» сортов — может выращивать любой садовод и притом бесплатно, но зато за «клубные» яблоки можно выручить совсем другие деньги.

Вообще мода на сорта яблок весьма переменчива. Так, *Cox Orange* был исключительно популярен 20–25 лет назад, а сегодня этот сорт постепенно исчезает. Среди других некогда очень популярных, а ныне почти исчезнувших сортов можно назвать *James Grieve*, *Early Tydeman* и *Lombarts Calville*.

С одной стороны, это естественное развитие: когда одни старые сорта исчезают, их место занимают новые. Но, с другой стороны, некоторые очень старые сорта (например, *Golden Delicious* или *Boskoop*) и сегодня «живее всех живых».

«Ещё несколько лет назад решение о выращивании того или иного нового сорта принималось в основном садоводом, но сегодня на этот счёт превалирует мнение потребителя. Именно он теперь решает, что́ мы должны выращивать, — считает г-н Схрейнемакерс. — В будущем лёжкость яблок будет столь же важна, как и их аромат. Лично я ставлю на сорт *Joly Red* — эти хрусткие сладкие яблоки имеют отличную лёжкость. Я думаю, что у этого сорта большое будущее».

Естественно, нужно тонко чувствовать потребительские предпочтения того или иного рынка. Вот характерный пример.

В июне 2016 года Польша получила разрешение от фитосанитарной службы КНР на экспорт своих

Таблица 2. Производство яблок по сортам в странах ЕС в 2008–17 гг., тыс. т

Сорта яблок	Годы										Изменения	
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017 (прогноз)	Δ*, %	δ**, %
Golden Delicious	2582	2636	2413	2628	2286	2535	2677	2534	2406	1982	–18	–22
Gala	1051	1077	989	1137	1111	1204	1328	1382	1314	1276	–3	–5
Idared	895	828	619	692	986	1069	1192	1129	965	679	–30	–38
Red Delicious	769	724	663	680	541	597	675	643	632	576	–9	–11
Šampion	395	323	257	327	423	457	494	513	522	418	–20	–18
Granny Smith	313	343	342	413	302	361	383	405	384	351	–9	–10
Jonagored	198	204	180	194	367	341	491	519	539	328	–39	–36
Jonagold	812	742	544	652	475	500	644	633	567	320	–44	–48
Fuji	205	245	251	261	212	311	321	338	288	283	–2	–10
Elstar	471	488	362	453	353	346	431	399	387	267	–31	–34
Cripps Pink[1]	70	162	160	184	144	187	249	244	261	256	–2	2
Braeburn	295	338	289	324	264	302	321	312	320	229	–28	–29
Gloster	166	114	112	148	187	196	201	183	197	169	–14	–13
Jonathan	353	305	282	242	201	178	193	143	123	127	3	–17
Red Jonaprince	31	38	29	33	48	53	98	104	156	91	–42	–24
Reinette Grise du Canada	86	99	101	108	73	121	126	134	108	80	–26	–35
Pinova	30	35	27	37	43	62	79	100	80	63	–21	–27
Morgenduft/ Imperatore	91	67	81	61	53	57	74	46	49	46	–5	–18
Annurca	45	35	34	35	35	35	40	35	35	35	0	–5
Boskoop	100	82	60	73	58	58	85	92	71	33	–54	–58
Bramley	95	95	95	91	59	70	83	84	24	19	–20	–31
Cox Orange	103	65	89	89	38	42	32	34	29	19	–36	–42
Lobo	203	100	61	100	50	30	30	31				
Cortland	136	80	50	70	40	25	25	26				
Stayman	18	16	18	17	12	18	14	14	14	9	–34	–35
Spartan	11	8	6	6	6	6	6	6	4	3	–27	–45
Прочие новые сорта[2]	65	108	134	152	100	152	168	162	157	133	–15	–18
Прочие сорта	1804	1652	1494	1541	1377	1358	1817	1776	1815	1302	–28	–28
Итого	**11395**	**11008**	**9740**	**10746**	**10095**	**10929**	**12510**	**12325**	**11779**	**9343**	**–21**	**–23**

Источник: WAPA, 2017.

яблок в эту страну, однако столкнулась с тем, что китайцы предпочитают сладкие красные яблоки, тогда как польские плоды скорее кисловатые. В течение тысячелетий красный цвет для китайцев имеет особое значение, поскольку он, по их мнению, символизирует удачу, богатство и счастье. Поэтому в Китае очень востребованы яблоки *Red Delicious*, которые в США — с появлением более вкусных сортов типа *Gala*, *Fuji* и *Honeycrisp* — быстро утрачивают свою некогда громадную популярность в течение многих десятилетий.

К тому же китайские потребители чрезвычайно чувствительны к внешнему виду яблок: малейшие ушибы или нажимы закрывают дорогу таким плодам на полки супермаркетов. Понятно, что польским яблокам, которые провели 30–40 дней в морском путешествии из Польши в Китай, сложно соответствать этим запросам.

Однако оптимисты-поляки намерены преодолеть эти препятствия с запуском прямого железнодорожного сообщения из Европы в Поднебесную и благодаря более тщательной сортировке яблок, предназначенных для китайского рынка.

В 2017 году в ряде стран Северного полушария за пределами ЕС производство яблок также существенно снизится по сравнению с прошлогодним: в России на 37% (с 1,7 до 1,1 млн т), Мексике на 30%, Швейцарии на 21%, Белоруссии на 19%, на Украине на 10% (с 1,1 до 1,0 млн т) и в Канаде на 5%. Урожай яблок в США сохранится на прежнем уровне — около 4,8 млн тонн. Более точный прогноз будет обнародован на конференции «US Apple Outlook» в Чикаго (шт. Иллинойс) в конце августа. А вот в КНР ожидают дальнейшего роста на 3% по сравнению с урожаем прошлого года (с 43,8 до 45 млн т). Также увеличится производство яблок и в Турции: с 2,9 до 3,3 млн т (+14%).

За последние годы рынок яблок в ЕС серьёзно пострадал от последствий российских антисанкций и столкнулся с сокращённым объёмом экспорта этих плодов на рынки Северной Африки.

Поэтому новый урожай может привести к лучшему балансу поставок. Рынок начнёт освобождаться от запасов яблок, импортированных из стран Южного полушария.

В целом, новый сезон должен начаться на две недели раньше, чем обычно.

Могут наблюдаться различные рыночные тенденции для каждого из сортов яблок, например, с лучшим балансом для *Gala* и сокращёнными объёмами для *Golden Delicious* или *Jonagold* и *Elstar*.

В ближайшие недели производители будут внимательно следить за качеством, которое всё равно может повлиять на баланс рынка между десертными яблоками (примерно 6,2 млн т) и плодами, предназначенными для переработки (около 3,2 млн т).

Согласно прогнозам WAPA, урожай **груш** в странах ЕС в 2017 году составит 2,148 млн т, что на 1% меньше, чем в предыдущем году, и на 8% меньше по сравнению со средним показателем за 2014–2016 гг. (см. табл. 3).

Речь идёт о 19 странах-членах ЕС-28, которые занимаются товарным производством груш

Таблица 3. Производство груш в странах ЕС в 2008–17 гг., тыс. т

Страна	Годы										Изменения	
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017 (прогноз)	Δ*, %	δ**, %
Италия	759	858	680	934	650	726	736	764	681	719	5	–1
Испания	476	429	456	461	355	403	400	344	311	312	0	–11
Нидерланды	172	301	274	336	199	327	349	349	374	307	–18	–14
Бельгия	170	307	285	295	236	315	394	369	322	301	–7	–15
Португалия	168	198	172	210	115	162	203	134	113	186	65	24
Франция	157	202	164	176	124	154	131	155	138	130	–6	–8
Греция	51	43	54	36	42	32	37	60	47	41	–13	–15
Польша	40	90	40	55	45	65	50	80	55	40	–27	–35
Венгрия	40	40	36	21	25	36	40	33	38	35	–7	–5
Великобритания	23	31	33	32	28	26	24	25	27	25	–7	–3
ФРГ	38	52	39	47	34	34	45	43	35	19	–46	–54
Румыния	53	24	20	28	19	24	17	13	16	16	–5	0
Чехия	3	6	3	3	6	7	4	10	7	6	–13	–15
Хорватия	7	5	6	6	2	3	2	2	1	6	450	233
Дания	5	7	6	5	5	6	6	6	6	5	–17	–17
Словакия	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1	60	46
Швеция	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	0	14
Словения	4	6	6	4	3	3	4	4	1	0	–57	–88
Латвия	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	–73	–81
Итого	**2168**	**2603**	**2276**	**2652**	**1888**	**2327**	**2426**	**2394**	**2173**	**2148**	**–1**	**–8**

Источник: WAPA, 2017.

Таблица 4. Производство груш по сортам в странах ЕС в 2008–17 гг., тыс. т

Сорта груш	Годы										Изменения	
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017 (прогноз)	Δ*, %	δ**, %
Conférence	639	903	832	928	693	894	951	967	910	844	–7	–11
Abate Fetel[3]	249	306	224	404	256	304	358	333	296	332	12	1
William's Bon Chrétien	309	312	286	332	252	283	278	283	261	247	–6	–10
Rocha	168	197	171	209	115	162	203	134	113	186	65	24
Doyenné du Comice[4]	82	116	97	107	58	83	94	87	81	52	–36	–40
Guyot	98	102	92	96	70	80	67	74	59	64	9	–4
Coscia-Ercollini	107	106	98	80	77	80	66	79	67	76	12	7
Blanquilla	82	86	81	78	59	54	49	44	40	45	11	1
Kaiser[5]	39	65	42	60	39	54	33	45	38	38	0	–2
Passacrassana	21	19	15	17	17	14	11	12	11	10	–12	–17
Durondeau	6	8	6	7	5	6	6	5	3	3	1	–32
Прочие сорта	369	382	331	333	246	315	309	330	293	251	–14	–19
Итого	**2168**	**2603**	**2276**	**2652**	**1888**	**2327**	**2425**	**2394**	**2173**	**2148**	**–1**	**–8**

Источник: WAPA, 2017.

и предоставляют в WAFA соответствующие отчёты.

За последние 10 лет только в 2012 году было собрано груш меньше, чем в текущем.

В других странах Северного полушария урожаи груш по сравнению с прошлым годом увеличатся в Молдавии (+50%), Канаде (+20%) и Турции (+11%), а сократятся в России (–37%), Белоруссии (–20%), Швейцарии (–34%) и США (–3%).

Если говорить о сортах груш (см. табл. 4), то производство *Conférence* в ЕС в 2017 году уменьшится до 844 000 тонн (–7%), William's — до 247 тыс. т (–6%), а вот урожай *Abate Fetel* увеличится до 332 тыс. т (+12%).

В совокупности эти три сорта дадут свыше 66% урожая груш в Евросоюзе.

В грушевом бизнесе будут наблюдаться различные тенденции на рынках Южной и Северной Европы, что станет предпосылками для большего интереса к грушам *Abate Fetel* и *Rocha* и меньшего — к *Conférence*.

За последние годы наблюдается некоторое позитивное развитие в экспорте европейских груш на новые рынки, но последствия российских антисанкций по-прежнему ощущаются производителями. **RF**

---

* Изменение относительно урожая 2016 года. (*Прим. ред.*).

** Изменение относительно среднегодового урожая за период 2014–16 гг. (*Прим. ред.*)

[1] Этот сорт более известен под своим коммерческим названием *Pink Lady*®. (*Прим. ред.*)

[2] Имеются в виду такие новые сорта, как *Ariane*, *Belgica*, *Cameo*, *Diwa*, *Greenstar*, *Honey Crunch*, *Jazz*, *Junami*, *Kanzi*, *Mariac*, *Rubens*, *Tentation*, *Wellant* и т.п. (*Прим. ред.*)

[3] Французское название этого же сорта — *Abbé Fétel*. (*Прим. ред.*)

[4] Итальянское название этого же сорта — *Decana del Comizio*, а русское — *Деканка зимняя*. (*Прим. ред.*)

[5] Этот сорт также известен под названиями *Imperatore Alessandro*, *Kaiser Alexander* и *Bosc*. (*Прим. ред.*)

Завод «Schoeller Allibert» в Забже (Польша)

Стратегически нацеленный на страны СНГ, европейский лидер в области многооборотной возвратной тары (МВТ) уже много лет расширяет своё производство в России. Вниманию читателей предлагаются: обзор удачных технических решений в данной области за последние 60 лет, стратегия их применения в России и специальное интервью с директором по стратегическому развитию «Schoeller Allibert» Людо Геленом[1] о причинах истории успеха и о его видении будущих инноваций в отрасли.

«Schoeller Allibert» в России

Россия и страны СНГ — ключевые рынки для «Schoeller Allibert»

Группа компаний «Schoeller Allibert», мировой лидер в области промышленной тары с годовым оборотом почти в €1 млрд, в 2016 году запустила свою новую линейку продукции в России.

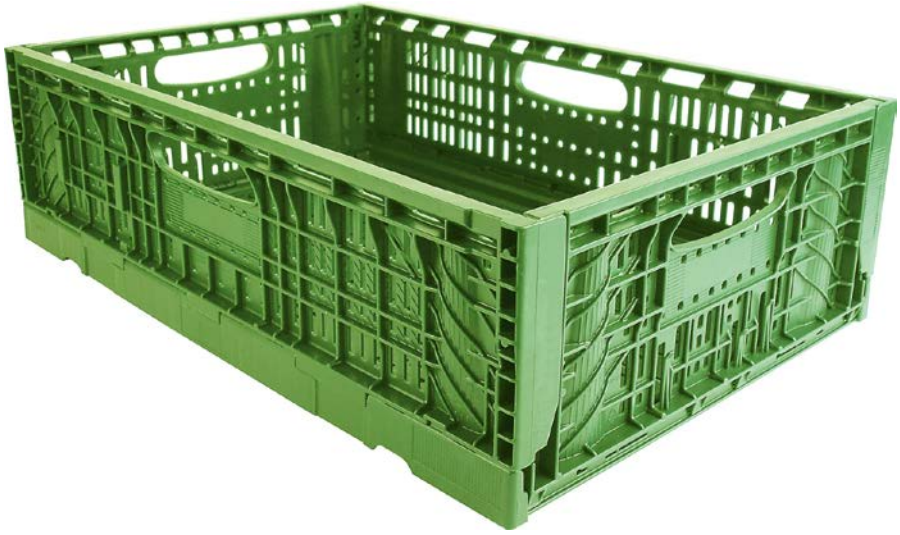
«Schoeller Allibert» со штаб-квартирой в г. Хофдорп (Нидерланды) работает уже во многих восточноевропейских странах, например на Силезском нагорье на юге Польши (в г. Бытом), и планирует расширить своё производство в России, внедряя новый ассортимент изделий в таких секторах рынка, как продукты питания, автомобильная и лёгкая промышленность.

В частности, в августе 2015 года было начато строительство производственного цеха, офисов и склада на участке площадью 7000 м² в Катовицкой особой экономической зоне (г. Катовице, Польша), а в мае 2016 года открыт новый производственный комплекс в г. Забже (в Верхней Силезии на юге Польши).

Интересно, что уже через 3 месяца с момента запуска завод в г. Забже изготовил свой миллионный ящик, а по настоящее время здесь выпущено свыше 2,6 млн единиц продукции.

В 2018 году нидерландская группа компаний намерена инвестировать свыше €6 млн в развёртывание производства 18 новых видов

[1] До апреля 2017 года Людо Гелен являлся директором по маркетингу и инновациям группы компаний «Schoeller Allibert». (*Прим. ред.*)



Вентилируемая многооборотная возвратная тара *Ortus* производства «Schoeller Allibert»

тары для клиентов в разных регионах России.

Российская дочерняя компания (ЗАО «Шоллер Аллиберт»), расположенная в Санкт-Петербурге, продолжает искать партнёров, с которыми планирует запустить новое общероссийское производство для обслуживания клиентов в Северо-Западном, Центральном и Южном федеральных округах.

Предполагается, что «Schoeller Allibert» создаст свои производственные базы в непосредственной близости от конкретных потребителей промышленной тары.

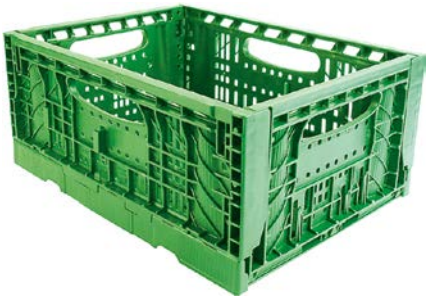
Четыре производственных партнёра «Schoeller Allibert» находятся в Санкт-Петербурге, Москве и Нижнем Новгороде.

Инновационные индивидуальные решения и подходы к каждому клиенту по всей России

Стратегия «Schoeller Allibert» базируется на четырёх ключевых аспектах, которые предполагают полный спектр различных услуг (исчерпывающий диапазон технических решений в области возвратной пластиковой тары), минимальные расходы на транспорт и тару, способные выдержать самую жёсткую конкуренцию, качество и устойчивость и, наконец, непрерывные инновации.

Всё вышеназванное реализуется на российском рынке, что делает «Schoeller Allibert» лучшим поставщиком технических решений, адаптированных к индивидуальным заказам клиентов.

«Schoeller Allibert» дифференцирует свою деятельность на рынке на разных уровнях. Помимо поставок стандартной тары возможно изготовление широкого спектра изделий, специально разработанных по индивидуальным заказам клиентов менее чем за 10 недель, индивидуальный выезд специалистов компании к клиенту, находящемуся в любой точке России, менее чем



за трое суток, чтобы обсудить с ним конкретные цели и возникшие проблемы.

«Schoeller Allibert» является не только лидером на рынке инноваций в области возвратной упаковки, но и устанавливает стандарты для многих игроков в отрасли, повышая ожидания клиентов относительно качества, стоимости, устойчивости и т. д.

****

Интервью директора по стратегическому развитию «Schoeller Allibert» Людо Гелена:

— Вы занимаетесь МВТ не один десяток лет. Назовите основные преимущества «Schoeller Allibert».

«Schoeller Allibert» изобретает, разрабатывает, конструирует и изготавливает многооборотную пластиковую тару уже свыше 60 лет, предлагая устойчивые альтернативы одноразовым картонным коробкам и деревянным ящикам.

В течение многих десятилетий создание инноваций при условии соблюдения экологических требований и удовлетворения конкретных потребностей клиентов привело к тому, что компания стала лидером на европейском рынке с операциями по всему миру.

Компания работает в 20 странах и имеет одиннадцать расположенных по всей Европе производственных площадок с 2000 сотрудников.

«Schoeller Allibert» имеет богатое наследие, созданное такими ключевыми игроками отрасли, как, в частности, «Schoeller», «Wavin», «Perstorp», «Arca», «Linpac», «Allibert», «Paxton» и «Stucki».

Наше дополнительное преимущество заключается в том, что мы можем разрабатывать высококлассные продукты от А до Я, полностью адаптируемые к требованиям заказчика.

Мы всегда анализируем цепочку поставок для каждого нового клиента, что позволяет нам чётко определять его потребности с точки зрения качества, цены, а также особых технических требований.

Мы являемся компанией, которая предлагает самый широкий ассортимент стандартных и индивидуальных решений для МВТ в десяти ключевых товарных сегментах. Это складные крупные и мелкие контейнеры, жёсткие контейнеры на поддонах, ящики и лотки для напитков, штабелируемые и вкладываемые контейнеры, вёдра, складные еврокубы, поддоны и тележки — всего более 1000 наименований.

Наши изделия легче, прочнее и более экологичны.

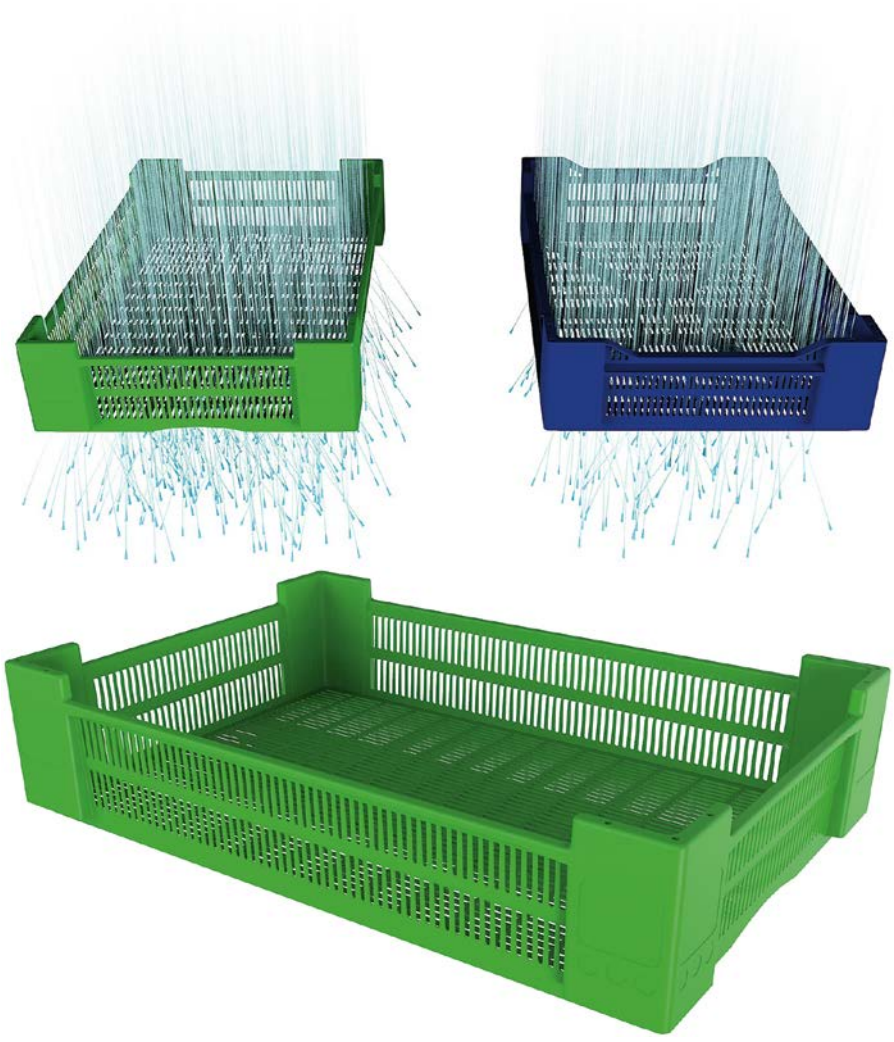
— Как инновации стимулируют разработку изделий «Schoeller Allibert»?

Инновации очень важны для нас. Группа компаний «Schoeller Allibert» всегда была лидером отрасли, неся ответственность за более чем 80% инноваций в области МВТ.

Мы имеем крупнейшую программу НИОКР, которая реализуется в трёх разных местах мира. На неё отчисляются 5% оборота. В результате разработчики концепций, конструкторы и инженеры компании в состоянии предложить комплексную программу развития вместе с правильным логистическим сопровождением.

Главный технологический центр «Schoeller Allibert» полностью интегрирован с одним из наших заводов в Харденберге (Нидерланды) и позволит нам запустить производство более 40 новых продуктов в 2017 году.

Сегодня мы продолжаем обновлять не только конфигурацию



Конструктивные достоинства *нового ящика для ягод*

тары, чтобы оптимизировать технологию литья под давлением и добиться лучших результатов, но и состав материала для создания изделий, полностью адаптированных к специфике и ограничениям на каждом из рынков, где работает «Schoeller Allibert».

Чтобы поднять профессиональный уровень «Schoeller Allibert», мы взяли на работу инженера-материаловеда и директора по оцифровке нашей МВТ.

— Каковы последние инновационные решения и самая популярная тара в плодоовощном секторе?

Выращивание и переработка фруктов и овощей — это очень требовательный бизнес.

Мы тонко чувствуем потребности в плодоовощной таре, а именно требования к её высокой эффективности, прочности и стойкости в суровых условиях окружающей среды при одновременном сохранении свежести и качества овощей и фруктов на всём протяжении их пути с места сбора урожая до полки супермаркета.

Для плодоовощного бизнеса «Schoeller Allibert» предлагает широкий диапазон прочной и многооборотной тары.

В настоящее время мы запускаем в производство различные инновационные решения для этого сектора, в том числе *новый ящик для ягод* и *MAXIMUS® 1212*.

Новый ящик для ягод оптимально подходит в качестве тары для сбора и транспортировки нежных плодов.

Благодаря оптимизированному вентиляционному потоку и полиэтилену высокой плотности, контактирующему с плодами, *новый ящик для ягод* имеет максимальную прочность за счёт усиленных боковых стоек и соответствующего днища, что позволяет гарантированно штабелировать друг на друга 18 таких изделий.

Новый ящик для ягод на четверть легче предыдущей версии, что позволяет затаривать в него до 12 кг свежих плодов.

Он также совместим с большинством моделей, имеющихся на рынке.

MAXIMUS®1212 — это прочный большой вентилируемый контейнер (*Биг Бокс*) с наибольшим внутренним объёмом (при тех же внешних габаритах) среди

MAXIMUS®1212

аналогичной тары, имеющейся на рынке.

Он имеет четыре квадратных углубления на днище для предотвращения перекатывания плодов, их повреждения или ушибов на пути из сада до автомобильного транспорта.

По данным сравнительных испытаний, проведённых в мае 2016 года в лаборатории Фламандского центра послеурожайных технологий (Бельгия), *MAXIMUS®1212* идеально подходит для яблок и груш, поскольку обеспечивает двойную защиту содержимого в сопоставлении с традиционным бином на поддоне, позволяя садоводам минимизировать механические повреждения плодов в каждом *Биг Боксе*.

С точки зрения гигиенических требований, *MAXIMUS®1212* может выдерживать глубокую заморозку и храниться на открытом воздухе в течение длительного времени благодаря своему материалу, не боящемуся ультрафиолетовых лучей, а его быстросохнущие

«Schoeller Allibert» и *Under the Pole*

20 мая 2017 года команда исследователей *Under the Pole* («Под полюсом») отправилась в трёхлетнюю экспедицию от одного полюса Земли к другому для проведения научных экспериментов и изучения жизни на больших глубинах Мирового океана.

Компания «Schoeller Allibert» решила поддержать *Under the Pole*, поскольку имеет схожие ценности, представляющие собой бóльшее уважение к окружающей среде и жажду получения инновационных и экологических знаний.

Помимо выполнения своей научной программы, *Under the Pole* надеется стать движущей силой для создания новой охраняемой морской зоны. Дополнительную информацию о проекте можно почерпнуть на сайте www.underthepole.com, а «Schoeller Allibert» будет регулярно информировать о достижениях участников экспедиции в течение всего долгого пути.

Фотографии, сделанные членами экспедиции *Under The Pole*

поверхности пригодны для кантования в условиях сортировки плодов, плавающих в воде[2].

MAXIMUS® 1212 также доступен в более твёрдых исполнениях для соответствия потребностям пищевой промышленности и переработки отходов.

— Каким вы видите будущее инноваций в производстве тары?

Будущее нашей отрасли будет в основном касаться адаптации к тенденциям различных рынков, на которых мы работаем.

Новые материалы важны, потому что позволяют нам улучшить основные нагрузочные характеристики тары, но многие инновации исходят из более разумной конструкции и лучшего понимания потребностей рынков.

На ближайшие годы я вижу несколько основных тенденций.

Глобализация по-прежнему остаётся ключевой тенденцией, поскольку она оказывает большое влияние на наш бизнес: конкуренция является глобальной и жёсткой, каждая компания ищет возможности сэкономить и повысить эффективность во всех областях своего бизнеса.

Это означает, что принимающая логистика и давление на собственных поставщиков снижают затраты, ускоряют собственные процессы и сокращают трудозатраты, позволяют отказаться от хранения как комплектующих изделий, так и готовой продукции, и снижают стоимость отправляющей логистики.

Наконец, самой важной тенденцией десятилетия является электронный бизнес в Интернете, оперирующий продуктами, которые можно быстро и точно интегрировать в автоматизированный склад.

— Спасибо за интервью.

Контакты для получения дополнительной информации:
Roman.Kalenyuk@schoellerallibert.com,
+7 925 506 8365,
www.schoellerallibert.com/ru.

RF

[2] Бассейны с плавающими в них семечковыми плодами являются неотъемлемым элементом современных упаковочных станций. (*Прим. ред.*)

EXPECT 1001 SOLUTIONS AND MORE.

At Schoeller Allibert, we have been developing returnable transport packaging for over 65 years. Today, we provide the most innovative and cost-efficient logistic solutions, ever. From stackable containers to foldable packaging, we make sure that your ideal becomes a well-planned reality. After all, in a results-driven business, three good reasons are better than one.

Schoeller Allibert
Innovating your logistics for a better world

www.schoellerallibert.com

Членство в Ассоциации даёт синергетический эффект

На ACORBANEC приходится около 30% от совокупного экспорта бананов из Эквадора и примерно 65% от эквадорского экспорта бананов в Россию.

Ричард Саласар,
генеральный директор Ассоциации маркетинга и экспорта бананов ACORBANEC (Эквадор)

Эквадор является крупнейшим в мире экспортёром бананов. На его долю приходится 30% мировой внешней торговли бананами. Бананы составляют 10% от совокупного эквадорского экспорта, уступая только нефти. Важность банана, являющего частью ежедневного рациона миллиардов людей, трудно переоценить.

Ассоциация маркетинга и экспорта бананов ACORBANEC является общественной некоммерческой организацией, которая представляет и защищает интересы трейдеров и экспортёров бананов и является инструментом для поддержания тесных связей с различными министерствами и другими государственными органами для формирования банановой политики на основе консенсуса, который соответствует реалиям рынка и приносит пользу экспортёрам эквадорских бананов.

ACORBANEC оказывает адекватные услуги своим членам, что позволяет им своевременно предоставлять фермерам и экспортёрам следующую информацию:

- о технических аспектах производства;
- об изучении и открытии новых рынков для эквадорских бананов напрямую или через соглашения с национальными и международными организациями;
- об экспортной логистике.
- ACORBANEC предоставляет информацию в центр документации и статистики, содействует социальной и экологической ответственности партнёров и создаёт возможности для бизнеса членов Ассоциации на местном и международном рынке.

ACORBANEC помогает банановой отрасли Эквадора повышать эффективность, конкурентоспособность, инновационность, улучшать охрану труда, окружающей среды и содействовать торговле. Ассоциация прочно позиционируется в Эквадоре и на мировых рынках как площадка для обмена передовым опытом в области качества, корпоративного управления и социальной ответственности при полном уважении Конституции и законов Эквадора.

Миссию ACORBANEC мы видим в том, чтобы способствовать развитию местного бананового бизнеса, используя профсоюзное единство, этические принципы и ценности, участвуя в качестве социально-экономического субъекта для активизации деятельности физических и юридических лиц в области производства и экспорта эквадорских бананов.

ACORBANEC работает с Министерством внешней торговли, PROECUADOR[1] и CORPEI[2] по продвижению эквадорского экспорта бананов. Для этих организаций Ассоциация осуществляет:

• координацию с частными и государственными организациями по выработке стратегических планов;

• формирование каналов связи для продвижения своих интересов;

• участие (прямое или с помощью партнёров) в телевизионных шоу, деловых конференциях, в эквадорских и международных плодоовощных выставках и ярмарках.

ACORBANEC работает непосредственно с Министерством торговли и PROECUADOR в области выработки комплексных решений, ведёт переговоры и оказывает помощь в открытии новых рынков в интересах эквадорского банановго бизнеса и вносит свой вклад в деятельность Министерства сельского хозяйства, животноводства, аквакультуры и рыболовства Эквадора (MAGAP).

Центр документации и статистики ACORBANEC имеет двусторонние и многосторонние соглашения об обмене информацией с государственными и частными учреждениями, редакциями журналов в стране и за рубежом.

ACORBANEC имеет различные средства коммуникации. В основном это вебсайт и социальные сети, где выкладываются новости и информация о текущих и предстоящих событиях.

В ближайшие месяцы будет запущен журнал *Revista Electrónica Informática*, предназначенный для публикации статей технической, правовой, налоговой тематики, рыночных аспектов деятельности отрасли и т.д.

Важным элементом коммуникации для Ассоциации является рассылка пресс-релизов, циркулярных писем и т.п.

ACORBANEC содействует повышению социальной и экологической ответственности её членов.

Высшим органом управления ACORBANEC является Общее собрание всех членов, которое проводится не реже одного раза или по мере необходимости. Его решения являются обязательными для всех руководящих органов Ассоциации и всех её членов.

Совет директоров избирается Общим собранием и состоит из пяти членов и их заместителей, которые обычно встречаются ежеквартально или, по мере необходимости, по требованию Председателя Совета директоров с оглашением повестки дня.

Наблюдательный совет избирается Общим собранием членов и собирается, как правило, не реже одного раза в квартал или по, мере необходимости, по требованию Председателя Совета директоров с оглашением повестки дня.

Генеральный директор (главный администратор) избирается Общим собранием и является законным представителем Ассоциации.

Бюджет ACORBANEC формируется за счёт:

• вступительных безвозвратных взносов членов Ассоциации;

• регулярных и чрезвычайных сборов;

• остатков бюджетных средств после завершения финансового года, которые не подлежат распределению между членами Ассоциации.

При создании Ассоциации её члены-учредители единогласно решили, что вклады в ACORBANEC будут одинаковыми для всех членов. Это было сделано для того, чтобы все члены Ассоциации имели равные права в процессе принятия решений.

Основателями ACORBANEC являются следующие эквадорские компании: COMERCIALIZADORA DE BANANO DEL SUR COMERSUR CÍA. LTDA, EXPORTADORA DE BANANO DEL ORO EXBAORO CÍA. LTDA, EXBAFRUC EXPORTADORA DE BANANO Y FRUTAS DE LA COSTA CÍA. LTDA, BANANO DE CALIDAD PARA EL MUNDO BANACALM S.A., BANANOS Y FRUTAS TROPICALES DE CALIDAD PARA EL MUNDO FRUTICAL S.A., TECNIAGREX S.A., BANANAS DEL ECUADOR S.A. BANADECSA, EARTHFRUCTIFERA CÍA. LTDA, SENTILVER S.A., BANANA WORLD GREEN S.A. BANAWORGREEN, FRUTADELI S.A., PIÑAS RICAS DEL ECUADOR S.A. PIRECUASA, FRUTIBONI S.A., ASOCIACION DE LA INDUSTRIA BANANERA DEL ECUADOR «ASISBANE», LUDERSON S.A. и FERTIAGRACORP S.A. **RF**

[1] Институт по продвижению экспорта и привлечению инвестиций в Эквадор. (*Прим. ред.*)

[2] Частная некоммерческая организация, которая стремится содействовать экономическому и конкурентоспособному развитию Эквадора на основе комплексных решений. (*Прим. ред.*)

Адель Акерман,
бренд-менеджер группы компаний «Capespan» (ЮАР)

Бренду *Outspan* уже более 75 лет

70-летний мировой опыт «Capespan»

Опираясь на более чем 70-летний мировой опыт, «Capespan» прямо из сада поставляет высококачественные фрукты в более чем 60 стран на пяти континентах.

Кроме того, компания оказывает сервисные услуги своим международным партнёрам по торговле фруктами.

Благодаря нашему инновационному и привлекательному подходу к проблемам, который ориентирован на поиск оптимальных решений, мы привлекли лучших международных ритейлеров в качестве своих партнёров.

Поэтому, чтобы эффективно удовлетворять их потребности, высокая культура обслуживания укоренилась во всех областях бизнеса «Capespan», включая продажи, маркетинг, качество продукции, закупки и администрирование.

Это открывает путь к стратегических партнёрских отношениям с нашими клиентами, обеспечивая им конкурентное преимущество с точки зрения качества продукции, безопасности поставок, инноваций, экономичности, управления цепочками поставок и прозрачности.

Наш опыт поддерживают отличительные бренды, имеющие богатое наследие. В каждом уголке мира имена *Outspan*, *Cape*, *Goldland* и *Capespan Gold* являются синонимом гарантированной удовлетворённости фруктами, продающимися под этими брендами. *Outspan* уже более 75 лет является ведущим мировым фруктовым брендом, а *Cape* — «всего лишь» полвека.

Виноградники «Namibia Grape Company» с высоты птичьего полёта

«Capespan» владеет и управляет портовыми сооружениями в Кейптауне, Порт-Элизабет и Дурбане, а также холодильными камерами, размещёнными в стратегических точках.

Кроме того, службы управления цепочками поставок предлагают альтернативные каналы прямого доступа к рынкам и индивидуальные решения для мировой плодоовощной отрасли.

Для доступа к различным инициативам в области корпоративных социальных инвестиций «Capespan» использует собственный фонд *Capespan Foundation* с целью развития своей программы корпоративного социального развития.

Capespan Foundation нацелен на повышение уровня жизни малообеспеченных сообществ, среди которых мы работаем, посредством реализации различных программ социального развития, здравоохранения и образования (т.н. *Blue Hand*).

Рассмотрим один пример впечатляющего сотрудничества между

Погрузка апельсинов в порту Кейптауна

«Capespan Namibia» и «Namibia Grape Company» (NGC), которые имеют давние партнёрские отношения с целью создания и эксплуатации сельхозпредприятия в долине Ауссенкер (Намибия).

Возделывание виноградников на площади 475 га в Намибии позволит получить иностранным клиентам «Capespan» доступ к раннему и высококачественному столовому винограду с юга Африки.

Намибийские виноградники имеют существенное конкурентное преимущество благодаря тому, что там отсутствуют вредители и опасные для винограда болезни, а также не выпадает ни капли дождя в период сбора урожая. Но засушливый климат пустыни приводит к большим проблемам в выращивании винограда, когда речь заходит о питании почвы и доступе к воде, крайне дефицитной в той местности.

Расширение производства винограда за последние три года потребовало расширения доступа к воде Оранжевой реки.

В связи с этим компания «Capespan Namibia» приступила к строительству трубопровода для перекачки воды и успешно завершила данный проект стоимостью 40 млн рандов (более $3 млн) в декабре 2016 года.

Новый 6-километровый трубопровод способен подавать 3400 кубометров воды в час и тем самым орошать 540 га виноградников. В случае необходимости («на вырост») производительность системы может быть дополнительно увеличена на 20%.

Вода перекачивается из реки с помощью четырёх насосов мощностью по 450 кВт

NGC является одним из 16 производственных подразделений «Capespan Farm» на юге Африке и ежегодно производит около 1,7 млн коробок со столовым виноградом. RF

Для транспортировки труб из Йоханнесбурга (ЮАР) в Ауссенкер (Намибия) было задействовано 55 грузовиков

Южно-африканский фруктовый экспорт в Россию в 2017 году

Мнение генерального директора Форума экспортёров свежей продукции (ЮАР) Антона Крюгера о развитии плодоовощной торговли между Южной Африкой и Россией.

Антон Крюгер,
генеральный директор FPEF (ЮАР)

И без того прекрасные отношения между ЮАР и РФ на разных уровнях в отношении фруктового экспорта из Южной Африки продолжают улучшаться.

130 членов Форума экспортёров свежей продукции FPEF (*Fresh Produce Exporters' Forum*) поставляют 90% свежих фруктов, вывозимых Южной Африкой. FPEF гарантирует, что его маркетинговые решения будут постоянно обновляться в зависимости от получения новой информации с российского рынка.

Погрузка южно-африканских яблок в трюм судна

FPEF подписал Меморандум о взаимопонимании со своим российским партнёром — Ассоциацией производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО), что позволяет двум отраслевым объединениям обмениваться информацией и поддерживать друг друга для обеспечения стабильности поставок и роста продаж на рынке.

FPEF предпринимает различные усилия по восстановлению прежней доли фруктов ЮАР на российском рынке.

В 2014 году около 10% всех южно-африканских свежих фруктов было экспортировано в Россию, но этот показатель сократился примерно до 6% в 2016/17 году. Основные причины снижения объёма поставок фруктов из ЮАР в РФ:

- снижение покупательной способности российских потребителей;
- колебания обменного курса рубля;
- вступление в силу новых требований к маркировке пищевой продукции в феврале 2015 г.

Плодоовощная отрасль ЮАР признаёт ценность растущей торговли с Россией, очень серьёзно относится к важности безопасности пищевых продуктов и прослеживаемости поставок и полагает, что существующие южно-африканские процедуры и техпроцессы должны их обеспечить.

Так, все вывозимые из страны фрукты перед их оправкой проверяются PPECB (*The **P**erishable **P**roducts **E**xport **C**ontrol **B**oard*) — официальным правительственным сертификационным агентством по контролю скоропортящихся продуктов.

Для обеспечения полной прослеживаемости груза все коробки с фруктами снабжаются соответствующей маркировкой на английском языке.

Дополнительная информация (типа наименования пункта назначения, названий экспортёра и импортёра и прочая существенная информация) записывается в отгрузочных документах и, следовательно, считается адекватной для соблюдения таможенных требований.

В течение года были также введены дополнительные карантинные меры, и южноафриканские экспортёры соблюдают их в соответствием с соглашением, достигнутым между двумя правительствами.

В прошлом сезоне из ЮАР в Россию было экспортировано больше семечковых плодов, чем в предыдущие годы. Что касается цитрусовых, то суда с этими плодами регулярно прибывают в порт Санкт-Петербурга.

FPEF уверен, что партнёрские отношения между всеми ключевыми игроками будут способствовать увеличению поставок южноафриканской свежей продукции в Россию. **RF**

Послание к участникам ежегодного Общего собрания АПИЭФО **11.09.2017.**

FPEF передаёт свои поздравления членам АПИЭФО по случаю завершения ещё одного года нашего успешного партнёрства. Были достигнуты следующие основные цели партнёрства, а именно: продвижение наших общих идей и содействие торгово-экономическим отношениям в секторе свежей продукции. При этом совместно были рассмотрены:

- проблемы, связанные с новыми требованиями Технического регламента Таможенного союза 022/2011 к маркировке пищевой продукции;
- вступившие в силу 01.07.2017 новые карантинные правила;
- продвижение южно-африканской свежей продукции в России с использованием СМИ и участия в мероприятиях типа *World Food Moscow*.

Одним из очень важных событий за прошедший год было решение правительств ЮАР и РФ об отмене виз для посещения двух стран в туристических целях.

Вопрос об обоюдной отмене виз неоднократно поднимался FPEF и АПИЭФО на переговорах с соответствующими государственными должностными лицами, и поэтому мы благодарны правительствам обеих стран за это решение, которое, как мы считаем, поможет в расширении внешней торговли и туризма.

FPEF считает, что его партнёрство с АПИЭФО продолжит развиваться и становиться всё более ценным для обеих сторон.

Желаем успешно провести Общее собрание АПИЭФО.

*С наилучшими пожеланиями, **Антон Крюгер**, генеральный директор FPEF*

Сады ООО «СоюзАгроКонтракт» ежегодно увеличиваются не менее чем на 50 га

Эльнур Мансимов,
генеральный директор
ООО «СоюзАгроКонтракт» (Азербайджан)

Гусар из Азербайджана

Удачный эксперимент по выращиванию яблок в Азербайджане.

Азербайджан имеет исключительно благоприятные природно-климатические условия для развития плодоводства: великолепные почвы, близость Каспийского моря и предгорий Кавказа, много солнечных дней, достаточное количество осадков и отсутствие холодной зимы.

Этими естественными преимуществами решили воспользоваться азербайджанские предприниматели, скупившие подходящие участки земли на севере Азербайджана для развития интенсивного садоводства и реализации выращенных фруктов не только внутри страны, но и за рубежом.

ООО «СоюзАгроКонтракт» было учреждено в марте 2007 года в г. Баку (Азербайджан) с целью выращивания, хранения и продажи фруктов.

Отличительной особенностью этой компании было комплексное решение поставленных задач путём купли участков для закладки современных садов, закупки во Франции и Испании саженцев самых перспективных сортов плодовых культур, строительства упаковочных станций и хранилищ с регулируемой газовой средой, приобретения французских и израильских оросительных систем, уже не говоря о целом парке сельхозмашин и погрузочной техники.

Сбор урожая яблок

Различная сортировка и упаковка плодов учитывает желания и вкусы каждого покупателя. Гордостью компании являются две современные сортировочные линии производства «GREEFA» (Нидерланды).

Также установлена компактная испанская формовочно-клеевая

машина *BOIX Q-1500* со штабелятором готовых гофрокоробок, которая может быть просто и быстро адаптирована к различной конфигурации лотка из гофрокартона. Производительность 6-скоростной машины составляет 1000–1500 лотков в час, а загрузка заготовок осуществляется автоматически системой подачи.

В настоящее время «СоюзАгроКонтракт» имеет более 500 га возделываемых садов, причём ежегодно площадь посадок увеличивается более чем на 50 га. На этих землях посажены яблони, сливы, черешня, персики, нектарины, абрикосы и хурма. Кроме того, компания располагает двумя логистическими центрами в городе Хырдалан и в Гусарском районе Азербайджана, рассчитанными на хранение и перевалку, соответственно, 2700 и 12 000 тонн фруктов. В ближайшие несколько лет планируется увеличить эти мощности до 30 000 тонн хранения.

Календарь поставок яблок *Гусар*

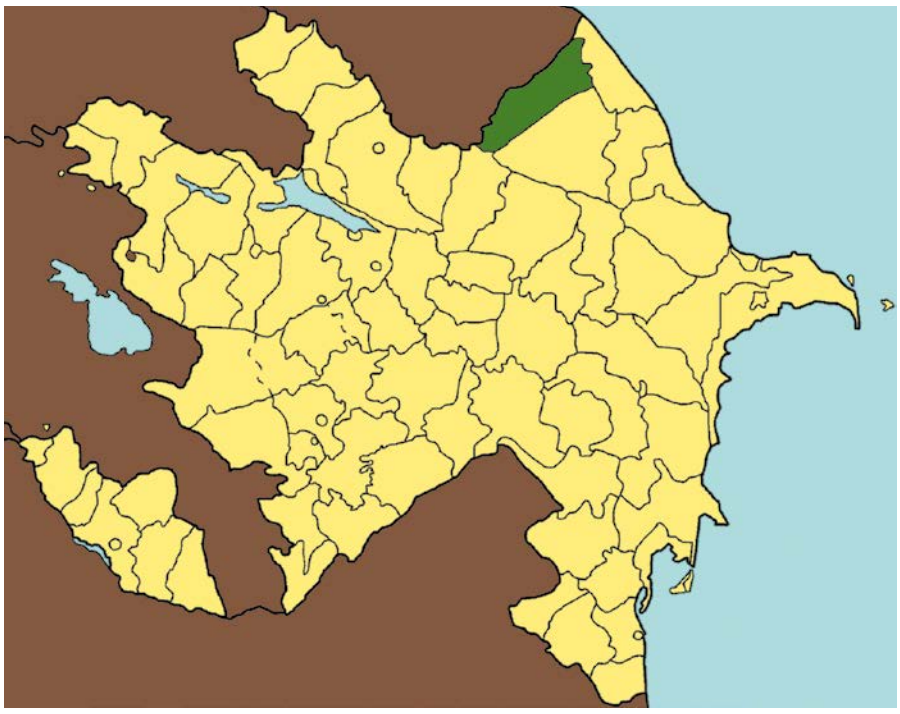
Название сорта	Месяцы года											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ariane	■	■	■	■					■	■	■	■
Braeburn	■	■	■	■	■	■	■			■	■	■
Fuji	■	■	■	■	■	■				■	■	■
Gala	■	■	■	■				■	■	■	■	■
Golden Delicious	■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■
Granny Smith	■	■	■	■	■	■	■		■	■	■	■
Joya	■	■	■	■						■	■	■
Jonagold	■	■	■	■					■	■	■	■
Red Delicious	■	■	■	■					■	■	■	■

ГУСАР ФРУКТЫ

«Гусарский» логотип

В 2016 году совокупный урожай фруктов составил более 12 000 тонн. Это яблоки сортов *Royal Gala*, *Golden Delicious*, *Braeburn*, *Red Chief*, *Granny Smith*, *Fuji*, *Jonagold*, *Idared*, *Ariane*, *Joya* и др., сливы сортов *TC Sun*, *October Sun*, *Ruby*, *Crunch*, *Sapphire*, *Grenadine* и прочие плодовые культуры. Кстати, «СоюзАгроКонтракт» является эксклюзивным производителем «клубных» сортов яблок *Ariane* и *Joya* в Азербайджане.

На рынок яблоки поступают под брендом *Гусар* (*Qusar*). Это игра слов: по-азербайджански Qusar (Гусар) — это название административного центра Гусарского района, протянувшегося вдоль российской границы в Дагестане.



На карте Азербайджана Гусарский район отмечен зелёным цветом

Основная цель компании — обеспечение потребителей высококачественной свежей продукцией, которая соответствует международным стандартам качества. Так, например, каждый выращенный плод экологически чист и отвечает всем требованиям на наличие остаточных пестицидов.

Поскольку в Азербайджане не производится картонная тара нужного качества, компания импортирует некоторые картонные коробки и прокладки между рядами плодов из Турции.

Сады ООО «СоюзАгроКонтракт» (географические координаты: 41°31'27,5" с.ш. 48°36'01,8" в.д.) располагаются на расстоянии 21 км от Самурского таможенного пограничного пункта, находящегося прямо напротив (через реку Самур) Яраг-Казмалярского таможенного пограничного пункта в Дагестане.

Зарубежные специалисты-помологи признают, что азербайджанские яблоки, выращенные и упакованные ООО «СоюзАгроКонтракт», ничуть не уступают лучшим европейским, а то и превосходят их.

Однако высокое качество плодов, их тщательная сортировка и аккуратная тара с упаковкой однажды сослужили нам плохую службу: в феврале–марте 2017 года российские таможенники на Яраг-Казмалярском таможенном пограничном пункте в Дагестане не поверили, что экспортируемые нами в Россию

На упаковочной станции ООО «СоюзАгроКонтракт»

Яблоки в холодной камере с регулируемой газовой средой

Мнение Руслана Алиева, к.э.н., торгового представителя Азербайджанской Республики в Российской Федерации:

«Сегодня одним из приоритетов экономической политики в Азербайджане является стимулирование экспорта продукции ненефтяного сектора, расширение номенклатуры и объёма экспортных товаров, а также расширение географии экспорта.

Так, в 2016 году самая большая доля ненефтяного экспорта Азербайджана (31%) приходилась на Россию. В тоже время наши страны тесно сотрудничают в сфере инвестиций. Российские инвестиции в экономику Азербайджана составляют более $3 млрд, а наши инвестиции в российскую экономику превышают $1 млрд. Азербайджан сотрудничает с 78 российскими регионами, а с 17 субъектами РФ заключены договоры о сотрудничестве.

Сегодня большую часть азербайджанского экспорта в Россию составляют свежие овощи и фрукты, соки, а также орехи. В то же время, в последние годы в Азербайджане созданы большие мощности по производству овощных и фруктовых консервов, высокими темпами развиваются виноделие, табаководство, хлопководство, выращивание тутового шелкопряда, производство хлопчатобумажных и шёлковых тканей, ковров ручной работы.

В Азербайджане также предприняты серьёзные шаги по стимулированию инвестиций в развитие промышленности, созданы специальные экономические зоны, промышленные городки, инвесторам предоставляются существенные налоговые и таможенные льготы. Сегодня мы наблюдаем растущий поток как внутренних, так и иностранных инвестиций в азербайджанскую промышленность».

яблоки имеют азербайджанское происхождение[1], хотя мы пригласили всех сомневающихся посетить наши сады, упаковочную станцию и хранилища, находящиеся в получасе езды от границы.

С 2000 года азербайджанское плодоводство быстро развивается, его продукция за последние 15 лет выросла на 86%. В последние 5 лет урожаи фруктов ежегодно увеличивались примерно на 22%. Из фруктов в Азербайджане больше всего производится яблок (256 тыс. тонн в 2015 г.) и гранатов (158 тыс. т). Сезон для большинства азербайджанских фруктов совпадает с сезоном для Турции.

В начале августа 2017 г. координатор агробизнеса итальянского кондитерского концерна «Ferrero» Даниэль Деллака посетил Азербайджан, где встретился с министром сельского хозяйства Гейдаром Асадовым. Речь шла об увеличении производства фундука в Азербайджане, где государство предоставляет субсидии, гранты и льготные кредиты производителям фундука, а семена фундука бесплатно раздаются фермерам, что позволяет закладывать новые плантации и увеличивать производство лесного ореха. Сегодня доля Азербайджана в мировом производстве фундука составляет 4% (ок. 30 000 т), однако эта страна входит в пятёрку мировых лидеров, уступая лишь Турции (75% мирового производства), Италии, Грузии и США.

Экспорт азербайджанских фруктов неуклонно растёт: если в 1994 году он составлял $1,3 млн, то в 2015 г. увеличился до $220,2 млн.

Из-за девальвации азербайджанского маната и благодаря значительным стимулам со стороны правительства фруктовый экспорт страны географически расширился. Однако Россия традиционно является важнейшим экспортным рынком для любой азербайджанской компании. RF

[1] Подробнее об этой истории см. материал «Однажды на таможне» на с. 30–31. (*Прим. ред.*)

Однажды на таможне

В распоряжении редакции «Русского плодоовощного журнала» оказались документы, свидетельствующие о том, что Федеральная таможенная служба РФ (ФТС) располагает большим потенциалом для совершенствования своей деятельности. Редакция готова предоставить все имеющиеся у неё документы заинтересованным организациям.

Вадим Анискин

Сюжет 1

ООО «СоюзАгроКонтракт» — иностранный член Ассоциации производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО) — успешно занимается современным плодоводством на севере Азербайджана[1]. Экспорт выращенной продукции с безукоризненно оформленными товаросопроводительными документам всегда беспрепятственно осуществлялся через Яраг-Казмалярский таможенный пограничный пункт (Дагестан). Кстати, это единственный пункт пропуска грузового автотранспорта из Азербайджана в РФ.

Однако, начиная с 16.02.2017, инспектора́ Яраг-Казмалярского таможенного пограничного пункта запретили выпуск на таможенную территорию РФ восемнадцати грузовых автомобилей с азербайджанскими яблоками, принадлежащими ООО «СоюзАгроКонтракт», по подозрению в «антисанкционном» происхождении данных плодов.

Никаких письменных документов, объясняющих данное решение таможни, грузоотправитель не получил, и только спустя две недели (03.03.2017) проба товара была отправлена в региональный филиал Центрального экспертно-криминалистического таможенного управления (г. Ростов-на-Дону). Из полученного Заключения таможенного эксперта Е.О. Голубенко от 16.03.2017 не следует, что экспертизе подверглись именно *яблоки* (о которых в Заключении нет ни слова!), а не *томаты*, упомянутые в первом абзаце пункта 2.3 Заключения. Надеемся, что это была просто досадная опечатка.

Выводы таможенного эксперта оказались следующими: *«Регион происхождения исследуемой пробы товара — предгорные районы на границе с равнинной степной и полупустынной растительностью — Закавказье (восточная Грузия, Северная Армения, Азербайджан), северный Иран, Малая Азия (Турция), территория Балканского полуострова (восточная Болгария, Греция)»*.

Казалось бы, если исследованные яблоки могли быть выращены в Азербайджане, то нет препятствий для их выпуска на таможенную территорию РФ? Однако таможенный инспектор Яраг-Казмалярского таможенного пограничного пункта в своём Уведомлении о возврате транспортного средства от 17.03.2017 вынес неожиданный вердикт: «Ввоз запрещён согласно таможенной экспертизе». В переводе на доступный язык это означает следующее: «Лично я *Азербайджан* как страну происхождения яблок в выводах экспертизы не увидел, зато увидел Турцию, Грецию и Болгарию, из которых ввоз яблок в РФ запрещён».

Это — самая настоящая подтасовка, когда из многих имеющихся фактов заведомо выбираются только те, которые устраивают фальсификатора.

Действия инспектора противоречат не только формальной логике, но и п. 4 ст. 1.5 («Презумпция невиновности») КоАП РФ (*«Неустранимые сомнения в виновности лица, привлекаемого к административной ответственности, толкуются в пользу этого лица»*).

Кроме того, *«Обязанность доказывания соответствия оспариваемого ненормативного правового акта закону или иному нормативному правовому акту, законности принятия оспариваемого решения, совершения оспариваемых действий (бездействия), наличия у органа или лица надлежащих полномочий на принятие оспариваемого акта, решения, совершение оспариваемых действий (бездействия), а также обстоятельств, послуживших основанием для принятия оспариваемого акта, решения, совершения оспариваемых действий (бездействия), возлагается на орган или лицо, которые приняли акт, решение или совершили действия (бездействие)»* (ст. 200 АПК РФ).

Но никакие призывы к здравому смыслу не возымели действия. В результате, для выпуска грузовиков с яблоками на таможенную территорию РФ инспектор потребовал от грузополучателя оплатить ввозную таможенную пошлину по единой ставке в 0,036 евро за 1 кг яблок, подразумевая, по всей видимости, иранское происхождение яблок.

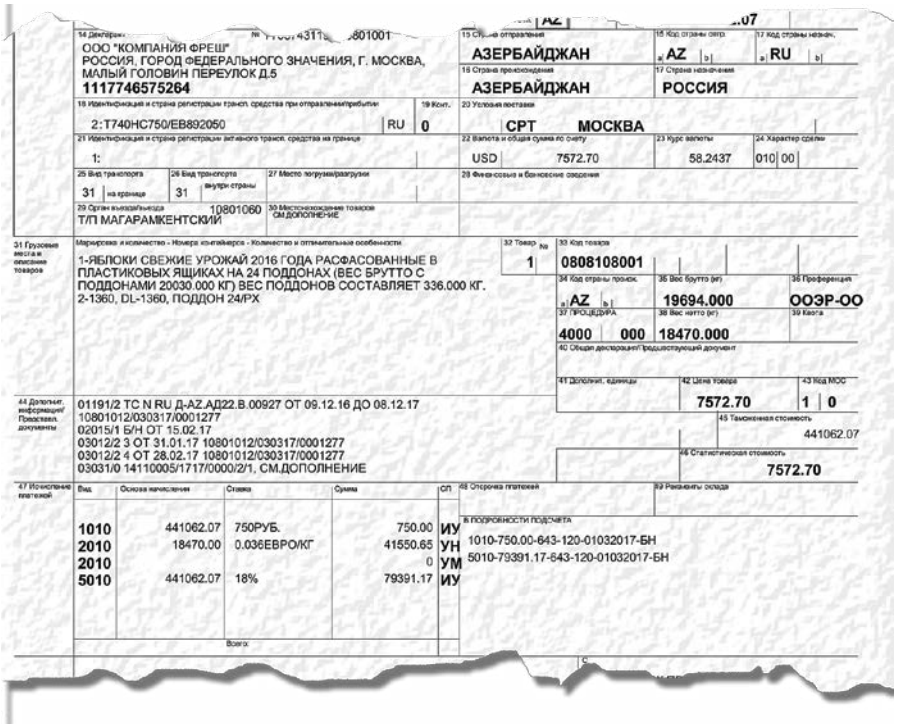
И российский грузополучатель (подразделение «СоюзПромКонтракта», также являющегося членом АПИЭФО) вынужден был заплатить эти деньги, чтобы спасти скоропортящийся груз от неминуемой гибели. В итоге, после уплаты пошлины в размере 1 204 630 руб. двенадцать машин с яблоками были пропущены на территорию РФ, а шесть грузовиков возвращены отправителю в Азербайджан.

И это притом, что в декларации на товары (ДТ) страной происхождения и отправления груза назван Азербайджан (см. пункты 15 и 16 ДТ) и тут же указана уплаченная пошлина (см. пункт 47 ДТ). Неужели в Яраг-Казмаляре не знают, что — в соответствии со статьёй 1 двустороннего Соглашения между Правительствами РФ и Азербайджана о свободной торговле — *«Договаривающиеся Стороны не применяют таможенные пошлины, налоги и сборы, имеющие эквивалентное действие на импорт и/или экспорт товаров, происходящих из таможенной территории одной из Договаривающихся Сторон и предназначенных для таможенной территории другой Договаривающейся Стороны»*?

То есть в конкретном описываемом случае азербайджанские яблоки вообще не должны облагаться ввозными таможенными пошлинами.

На неоднократные обращения к руководителям ФТС (федерального, окружного и республиканского уровня) и транспортным прокурорам АПИЭФО получала, в лучшем случае,

[1] См. статью «*Гусар* из Азербайджана» на с. 27–29. (*Прим. ред.*)



ООО "КОМПАНИЯ ФРЕШ"
РОССИЯ, ГОРОД ФЕДЕРАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ, Г. МОСКВА, МАЛЫЙ ГОЛОВИН ПЕРЕУЛОК Д.5
1117746575264

АЗЕРБАЙДЖАН | AZ | RU
АЗЕРБАЙДЖАН | РОССИЯ

2:Т740НС750/ЕВ892050 | RU | 0 | CPT | МОСКВА

1: | USD | 7572.70 | 58.2437 | 010 | 00

31 | на границе | 31 | внутри страны

10801060 | Т/П МАГАРАМКЕНТСКИЙ

1 | 0808108001

1-ЯБЛОКИ СВЕЖИЕ УРОЖАЙ 2016 ГОДА РАСФАСОВАННЫЕ В ПЛАСТИКОВЫХ ЯЩИКАХ НА 24 ПОДДОНАХ (ВЕС БРУТТО С ПОДДОНАМИ 20030.000 КГ) ВЕС ПОДДОНОВ СОСТАВЛЯЕТ 336.000 КГ.
2-1360, DL-1360, ПОДДОН 24/PX

AZ | 19694.000 | ООЭР-ОО

4000 | 000 | 18470.000

7572.70 | 1 | 0

441062.07

7572.70

01191/2 ТС N RU Д-AZ.АД22.В.00927 ОТ 09.12.16 ДО 08.12.17
10801012/030317/0001277
02015/1 Б/Н ОТ 15.02.17
03012/2 3 ОТ 31.01.17 10801012/030317/0001277
03012/2 4 ОТ 28.02.17 10801012/030317/0001277
03031/0 14110005/1717/0000/2/1, СМ.ДОПОЛНЕНИЕ

Вид	Основа начисления	Ставка	Сумма	СП
1010	441062.07	750РУБ.	750.00	ИУ
2010	18470.00	0.036ЕВРО/КГ	41550.65	УН
2010			0	УМ
5010	441062.07	18%	79391.17	ИУ

1010-750.00-643-120-01032017-БН
5010-79391.17-643-120-01032017-БН

формальные отписки, не имеющие отношения к сути возникшей проблемы. Большинство же обращений осталось без ответа. И это притом, что «СоюзАгроКонтракт» постоянно приглашал вышеперечисленных адресатов лично убедиться в наличии производства яблок в приграничном районе Азербайджана (21 км от границы).

К абсолютно незаконно истребованным таможней деньгам следует добавить естественную потерю качества товара, штрафы розничных сетей за срыв сроков поставок, расходы на топливо для круглосуточно (в течение почти месяца!) работающих двигателей автомобилей и зарплату водителям, вынужденным в чистом поле ожидать решения таможни в антисанитарных условиях и в отсутствие горячего питания. Кто возместит финансовый и моральный ущерб?

Но самое интересное другое: ООО «СоюзАгроКонтракт» в течение всего сезона, вплоть до середины лета, продолжало *беспрепятственно* и *беспошлинно* экспортировать азербайджанские яблоки (тех же сортов, в той же таре и с теми же прокладками между рядами) в Россию через Яраг-Казмаляр. Тогда что же это было, в феврале–марте? Ответа до сих пор нет.

Сюжет 2

Восьмого апреля 2017 г. в порту Агадир (Марокко) два 40-футовых рефконтейнера с томатами черри, выращенными компанией «Delassus S.A.», были погружены на судно, которое через 13 дней (21.04.2017) прибыло в Санкт-Петербург.

По опыту работы с подобным товаром, карантинные и таможенные процедуры в порту выгрузки занимают не более 2–3 дней. То есть выпуск товара должен был состояться не позднее 24.04.2017.

Действительно, результаты из карантинной лаборатории были получены 23.04.2017, и уже на следующий день была подана декларация на ввезённый товар.

Двадцать пятого апреля 2017 г. сотрудники таможни решили назначить таможенную экспертизу на предмет «определения страны происхождения» томатов. С этой целью образцы товара были отправлены в Экспертно-криминалистическую службу — региональный филиал Центрального экспертно-криминалистического таможенного управления.

Естественно, до получения результатов этой экспертизы импортёр (ООО «Голден Фрут») не имел доступа к грузу.

Только 11.05.2017 появились вполне предсказуемые результаты экспертизы, которая не смогла определить страну происхождения томатов:

«… определение региона происхождения исследуемых образцов №1.1 и №2.1 данным методом не представляется возможным» *«в связи с тем, что выявленного количества микрообъектов (пыльцевых зёрен) недостаточно для ответа на поставленный вопрос».*

Кстати, насколько нам известно, подобная экспертиза ещё ни разу не смогла определить страну происхождения томатов.

Ещё сутки ушли на согласование выпуска груза, так что контейнеры были растаможены только 13.05.2017 вечером, а 14.05.2017 они были выгружены на складе ООО «Голден Фрут» в Санкт-Петербурге.

В итоге с момента растаможки контейнеров в порту Санкт-Петербурга прошло 22 дня, а с момента погрузки томатов на судно в порту Агадира — 35 дней. Собственно таможенная экспертиза заняла 16 дней.

Поскольку срок жизни собранных томатов не превышает 3–4 недель, импортёр получил предоплаченный товар в состоянии, ни в каком виде не пригодном для реализации, что было подтверждено сюрвейерским отчётом.

В результате убытки только по товару, пришедшему в полную негодность, составили $63000. Кроме того, импортёр вынужден был оплатить $13785 за простой рефконтейнеров в порту. Итого совокупные убытки импортёра составили $76785.

То есть даже в случае конкретного определения страны происхождения товара (Марокко) импортёр понёс бы точно такие же потери. Получается, что для нанесения огромного материального и морального ущерба импортёру, таможенному инспектору достаточно всего лишь направить товар на экспертизу? И вроде бы все таможенные звенья действовали по инструкции, сроки проведения экспертизы нарушены не были и т.д. А вот конечные покупатели остались без томатов, ругая при этом высокие цены и политику «антисанкций». Как сказал однажды В.И. Ленин, «Формально правильно, а по существу издевательство»[2].

P.S. *Редакция просит считать всё написанное выше официальным обращением к Руководителю Федеральной таможенной службы Булавину В.И., Южному транспортному прокурору Круку Г.В. и Северо-Западному транспортному прокурору Колесову О.А.* **RF**

[2] Из «Заключительного слова по докладу о продовольственном налоге», которое произнёс 27 мая 1921 г. В. И. Ленин на X Всероссийской конференции РКП(б). (*Прим. ред.*)

Яков Мордкович,
канд. сельскохозяйственных наук, ведущий научный сотрудник ФГБУ «Всероссийский центр карантина растений» (ФГБУ «ВНИИКР») при Россельхознадзоре (г. Москва)

Опасная красавица

Рассказываем о средиземноморской плодовой мухе *Ceratitis capitata* Wiedemann.

Это удивительно красивое насекомое: на груди жёлтые и белые пятна, тело напоминает фюзеляж самолета, жёлтое брюшко с тремя серыми поперечными полосами и винно-красные глаза. Хорошо, если эта красавица наколота на энтомологическую булавку, а не летает в вашем саду. Её личинки уничтожают плоды апельсинов, мандаринов, бананов, абрикосов, яблок, персиков и инжира. Жительница субтропиков, средиземноморская плодовая муха прочно акклиматизировалась в Греции, Испании, Италии, Сербии, Турции, Франции…

В ряде регионов перечисленных стран потери урожая абрикосов достигают 80%, а персиков — до 100%.

Этот вредитель чаще всего распространяется с плодами цитрусовых. Расселение мухи из Средиземноморья практически по всем континентам началось давно, но приобрело широкий размах в последние годы благодаря быстрому росту международной торговли фруктами[1]. Когда средиземноморская плодовая муха укоренилась в садах Флориды (основного цитрусоводческого штата США), было подсчитано, что защита урожая от этого вредителя ежегодно требует более $20 млн.

Личинки средиземноморской плодовой мухи

[1] По другой научной версии, этот инвазивный вид был впервые обнаружен в Южной Америке, а в начале XIX века вместе с плодами был завезён в Италию и Францию, позднее его обнаружили в Австрии, Испании, Португалии, Греции и других странах Европы. В СССР средиземноморская плодовая муха была обнаружена в портах Одессы (в 1937 г.) и Севастополя (1964 г.). На территории России вид отсутствует, однако при возникновении благоприятных условий есть опасность акклиматизации мухи в районах Северного Кавказа, на Черноморском побережье, в Астраханской, Волгоградской и Ростовской областях. Имеются отдельные сообщения о том, что в естественных природных условиях на территории России средиземноморская плодовая муха выявлена в Новороссийске и Анапе, однако эти находки представляют собой единичные очаги в течение одного сезона и не свидетельствуют об акклиматизации вида. (*Прим. ред.*)

Температура рефрижерации, °С	Продолжительность рефрижерации, сутки
0	10
0,5	11
1,1	12
1,7	14
2,2	16

Во многих странах применяются карантинные меры, препятствующие завозу средиземноморской плодовой мухи. В Советском Союзе, а затем в России проводилось обеззараживание импортных плодов цитрусовых, прежде всего апельсинов, путём обработки газообразным фумигантом — бромистым метилом или рефрижерацией в течение 16–21 дня.

Бромистый метил широко использовался с целью профилактики и истребления личинок в плодах цитрусовых. При соблюдении технологии обеззараживания плоды сохраняли свои вкусовые качества и товарный вид, а накопление в них остаточных бромидов не превышало предельно допустимых значений.

Однако данный фумигант ускоряет «старение» цитрусовых, и сроки их реализации после фумигации сокращаются. Кроме того, поскольку плоды для фумигации берут из холодильника, а обеззараживание разрешается при температуре 8–10° С, их необходимо постепенно прогревать на 3–5° С в сутки, чтобы не вызвать отпотевания и проявления ожогов от воздействия бромистого метила на влажные апельсины. Постепенный подогрев ведёт к увеличению естественной убыли в массе цитрусовых и некоторому ухудшению вкусовых качеств.

Поэтому рефрижерация — обеззараживание цитрусовых путём охлаждения — предпочтительнее фумигации, которая уничтожает личинки, пупарии (ложнококоны) и яйцекладки вредителя. При настенно-потолочном охлаждении в стационарных холодильных камерах при температуре плодов 0,5–1,5° С в течение 16–21 суток достигается 100%-ная гибель мух на любой стадии их развития (яйцо, личинка, куколка и имаго).

Технически более совершенные холодильники обусловили другие режимы рефрижерации. Поэтому в таблице приведены режимы рефрижерации (зависимости её продолжительности от температуры), рекомендуемые карантинной службой США.

Начиная с июня каждого года в Россию поступают первые партии цитрусовых из Южно-Африканской Республики (ЮАР), где главнейшим вредителем цитрусовых считается средиземноморская плодовая муха. Местные фермеры энергично борются с этим вредителем. Активность мухи имеет два пика: начало весны, когда она особенно опасна для апельсинов сорта *Valencia*, и конец лета – начало осени. Для мониторинга вредителя используются феромонные ловушки[2].

В 1990-х годах автор этих строк трижды находился в служебных командировках в ЮАР по вопросам, связанным с обеспечением транспортировки цитрусовых в Россию.

Совместно со специалистами ЮАР в центре цитрусоводства в г. Нелспрёйт (нынешнее название этого города — Мбомбела) на северо-востоке страны были подготовлены и осуществлены два экспериментальных рейса на рефрижераторных судах («риферах») с искусственным заражением апельсинов и грейпфрутов личинками средиземноморской плодовой мухи[3].

Апробированные при этом режимы, обеспечившие гибель вредителя, были рекомендованы для внедрения южно-африканским экспортёрам цитрусовых в Россию.

Кроме того, меня ознакомили с опытом местных фермеров по выращиванию цитрусовых, а также с работой PPECB (*The **P**erishable **P**roducts **E**xport **C**ontrol **B**oard*) — официального южно-африканского сертификационного агентства по контролю скоропортящихся продуктов.

В результате совместно проведённых работ, за последние 20 лет в российских портах не выявлено ни одного случая заражения плодов цитрусовых средиземноморской плодовой мухой. RF

[2] Об одном из типов таких ловушек см. статью «Инновационная феромонная ловушка» на с. 34–35 в №2 (16) 2013 «Русского плодоовощного журнала». (*Прим. ред.*)

[3] Яков Борисович Мордкович также является соавтором изобретения «Способ обеззараживания продовольственных грузов в трюмах судов» (см. описание к авторскому свидетельству СССР №1191046). (*Прим. ред.*)

Выгрузка южно-африканских апельсинов в порту Санкт-Петербурга

НДС и продовольственная безопасность страны

Георгий Безуматов,
исполнительный директор Ассоциации производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО)

НДС на фрукты и овощи должен быть единым.

Третьего февраля 2017 года АПИЭФО направила Председателю Государственной Думы VII созыва письмо № 04/02, в котором обратила внимание г-на Володина В.В. на сокращение с 2013 года среднедушевого потребления фруктов и ягод в РФ.

Годовое потребление фруктов и ягод на одного человека в России сократилось с 64 кг в 2014 году до примерно 34 кг в 2016 году при рекомендуемой норме от 60,0 кг до 118,1 кг.

Из «Рекомендаций по рациональным нормам потребления пищевых продуктов, отвечающим современным требованиям здорового питания» Минздрава РФ следует, что нынешнее потребление фруктов в России составляет менее 35% от утверждённой рациональной нормы 100 кг. Для сравнения: среднестатистический американец потребляет 126 кг фруктов в год, а австралиец — не менее 135 кг.

Содержащиеся во фруктах витамины, антиоксиданты и другие полезные микроэлементы ощутимо повышают иммунитет организма, что особенно важно в период эпидемий гриппа. Причём недостаточное потребление фруктов представляет собой даже бóльшую угрозу здоровью и продолжительности жизни россиян, чем курение и злоупотребление алкоголем, вместе взятые.

Сегодня средняя российская семья не может позволить себе рекомендуемый Минздравом РФ уровень потребления фруктов, прежде всего, из-за инфляции, взаимных экономических санкций, девальвации рубля, фактического замораживания зарплат и пенсий.

Сложившаяся социальная обстановка требует принятия срочных и кардинальных мер по её исправлению, особенно в сфере продовольственной безопасности страны.

Одним из действенных средств стимулирования отечественного плодоводства и снижения стоимости фруктов (при одновременном повышении их доступности) является уменьшение НДС на данную товарную группу.

Поэтому мы всецело поддерживаем законопроект № 19842-7, внесённый В.И. Кашиным — Председателем Комитета ГД по аграрным вопросам. Суть законопроекта сводится к уменьшению НДС на фрукты («плодовые, ягодные культуры и виноградники») с нынешних 18% до 10%, то есть по уравниванию фруктов с овощами в смысле их налогообложения. Следует обратить внимание, что в зарубежных странах НДС на фрукты существенно ниже, чем в России: в Польше этот налог составляет 8%, в ФРГ — 7%, в Нидерландах — 6%, в Италии и Испании — 4%, в Великобритании, Турции и Израиле — 0%.

В случае успешного прохождения вышеупомянутого законопроекта можно будет с уверенностью ожидать снижения розничных цен на фрукты и, как следствие, рост их потребления, в том числе детьми и социально незащищёнными слоями населения.

Снижение НДС на фрукты не нанесёт государству экономического ущерба, поскольку финансовой компенсацией станет рост налоговых поступлений от увеличения продаж. К тому же нельзя абсолютно всё измерять деньгами.

В нынешней экономической и политической ситуации законопроект представляет собой пусть паллиативный, но вполне разумный компромиссный вариант, учитывающий интересы государства, товаропроизводителей, торговых предприятий и конечных потребителей. К тому же это укрепит продовольственную безопасность страны, предполагающую, что государство имеет продукты питания в достаточном количестве и ассортименте, а все социальные группы населения располагают финансовой возможностью для их приобретения.

Вышеуказанное письмо заканчивалось призывом к Вячеславу Викторовичу Володину своим личным высоким авторитетом поддержать законопроект по снижению НДС на фрукты с 18% до 10%.

P.S. *Предварительное рассмотрение законопроекта № 19842-7, внесённого в Государственную Думу, состоялось 16 февраля 2017.* **RF**

От редакции. Вообще-то граница между овощами и фруктами достаточно условная, и её можно провести как угодно. И любую дефиницию фруктов и овощей можно поставить под сомнение, предоставив убедительные аргументы.

Например, в бытовом смысле под фруктами понимается сладкая растительная пища, а под овощами — несладкая. Тогда по вкусу авокадо — самый настоящий овощ (сладости в нём нет), а ревень — кисло-сладкий фрукт. К тому же это, пожалуй, единственный овощ, из которого варят компот.

Классификация по месту произрастания (овощи растут на земле, а фрукты — на дереве) тоже очень уязвима. Например, растущий на земле ананас считается фруктом, а бананы

Большой энциклопедический словарь «Сельское хозяйство» (М.: Большая Российская энциклопедия, 1998) даёт следующее определение овощам: «Овощи — сочные части травянистых растений, употребляемые в пищу в свежем или переработанном виде. В качестве овощей используют продуктивные органы овощных культур — плоды, завязи, соцветия, недозрелые семена, листья, кочаны, черешки, утолщённые стебли, корнеплоды, клубни и др.».

Ботаники определяют фрукт как плод (лат. *fructus*) — конечный этап развития цветка, видоизменённого в процессе двойного оплодотворения; генеративный орган покрытосеменных растений, который служит для формирования, защиты и распространения заключённых в нём семян. Плод образуется из завязи пестика, при этом в формировании плода могут принимать участие и другие части цветка — например, цветочная трубка, разросшееся цветоложе.

Чем фрукты отличаются от овощей? Правильно, величиной НДС

растут на травянистых стеблях, толщиной и высотой оставляющих далеко позади стволы многих плодовых деревьев.

По В.И. Далю, овощи — это «огородина, съедомая ботва и коренья: луки, капуста, морковь, репа, свёкла с ботвой и пр., также плоды огородные, как огурцы, арбузы, а встарь, и плоды древесные, садовые, также варёные и обсахаренные: пряные и составные овощи».

Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона подразумевал под овощами «все вообще огородные растения, идущие в пищу человека».

Согласно «Современному толковому словарю русского языка» (М.: АСТ, 2006), овощи это «огородные плоды и зелень, употребляемые в пищу».

Получается, что овощами могут являться практически любые части съедобных растений, например, стебель у спаржи, соцветие у брокколи, листья у мангольда, кочан у капусты, луковица у чеснока, корнеплод у моркови, клубень у картофеля, плоский двустворчатый боб с недозрелыми семенами у стручковой фасоли, плод у томата и т.д.

А вот как тот же БЭС определяет фрукты: «Фрукты (от лат. *fructus* — плод) — сочные плоды культурных и дикорастущих растений, употребляемые в пищу в свежем и переработанном виде». А разве томат — не сочный плод? Тогда почему мы считаем его овощем? Впрочем, по классификации Министерства сельского хозяйства США, томаты — это всё-таки фрукты.

Интересно, что термин «овощ» в научной ботанической терминологии вообще отсутствует.

В древнерусском языке плоды любого съедобного растения назывались овощами или *овоштами*, слова «фрукт» не существовало, оно появляется лишь в 1705 году в качестве заимствования из нем. *Frucht*. С этого времени и начинается разделение плодов на овощи и фрукты и т. д.

Редакция присоединяется к АПИЭФО в поддержке законопроекта В.И. Кашина и выражает надежду, что вышеприведённый экскурс в ботанику и филологию не окажет обратного эффекта на наших законодателей, которые приравняют, например, томаты к фруктам и увеличат для них НДС до 18%.

Выставки, конференции, симпозиумы

WorldFood Istanbul – 2017
Международная выставка продуктов питания
7–10 сентября 2017 г.
Стамбул, Турция

WorldFood Moscow – 2017
Международная выставка продуктов питания
11–14 сентября 2017 г.
Москва, ЦВК «Экспоцентр»

«Русский плодоовощной журнал» рекомендует:

«Категория свежие овощи-фрукты: поиски траектории роста»
Плодоовощная конференция
12 сентября 2017 г.
Москва, ЦВК «Экспоцентр»

PotatoEurope 2017
Картофельная выставка и конференция
13–14 сентября 2017 г.
Эммелорд (Нидерланды)

Annapoorna World of Food India
12-я международная выставка торговли продуктами питания и напитками, кейтеринга и розничного рынка
14–16 сентября 2017 г.
Мумбаи (Индия)

China Fresh food E-commerce and Guangzhou International Fruit &Vegetable Exhibition
Электронная торговля продовольствием и международная плодоовощная выставка
19–21 сентября 2017 г.
Гуанчжоу (КНР)

«Русский плодоовощной журнал» рекомендует:

Fresh Market – 2017
10-я юбилейная конференция, выставка и место встречи поставщиков свежих фруктов и овощей с закупщиками из розничных сетей
21 сентября 2017 г.
Конференц-центр «Mazurkas» в городе Ожарув Мазовецкий близ Варшавы (см. рекламу на с. 37)

АгроЮг – 2017
3-й ежегодный инвестиционный форум
21–22 сентября 2017 г.
Ставрополь

Cool Logistics Global 2017
9-я Всемирная конференция по логистике и транспортировке скоропортящихся продуктов
25–27 сентября 2017 г.
Альхесирас (Испания)

7th International Banana Congress
7-й международный конгресс по бананам
26–29 сентября 2017 г.
Майами (шт. Флорида, США)

Fruittrade 2017
Чилийский деловой круглый стол «Фрукты и овощи для экспорта»
27–28 сентября 2017 г.
Сантьяго (Чили)

Expo Alimentaria Perú
Перуанская продовольственная выставка
27–29 сентября 2017 г.
Лима (Перу)

Золотая осень – 2017
19-я Российская агропромышленная выставка
4–7 октября 2017 г.
Москва, ВДНХ

АГРОПРОДМАШ – 2017
22-я международная выставка оборудования, технологий, сырья и ингредиентов для пищевой и перерабатывающей промышленности
9–13 октября 2017 г.
Москва, ЦВК «Экспоцентр»

Food & Hospitality Oman Exhibition
12-я выставка продуктов питания и сектора HoReCa
16–18 октября 2017 г.
Маскат (Оман)

Fruit Attraction 2017
9-я международная торговая выставка плодоовощного сектора
18–20 октября 2017 г.
Мадрид (Испания)

Farmer Moldova Expo
20-я международная специализированная выставка-ярмарка сельскохозяйственной продукции, инвентаря, технологий и ремёсел
18–21 октября 2017 г.
Кишинёв (Молдавия)

Indagra 2017
Выставка сельского хозяйства, садоводства и виноградарства
25–29 октября 2017 г.
Бухарест (Румыния)

WorldFood Ukraine
Международная выставка продуктов питания
25–27 октября 2017 г.
Киев (Украина)

Istanbul Food-Tech 2017
Выставка пищевых технологий и оборудования
25–28 октября 2017 г.
Стамбул (Турция)

Fresh Food Russia 2017
8-й международный деловой форум для руководителей направлений фреш / ультра-фреш и собственного производства в сетях
26–27 октября 2017 г.
Москва, гостиница «Double Tree Hilton»

WorldFood Kazakhstan
Международная выставка продуктов питания
1–3 ноября 2017 г.
Алма-Ата (Казахстан)

TecnoAgro Perú
Международная выставка агроиндустрии
2–4 ноября 2017 г.
Лима (Перу)

The Rome Table
Международная B2B встреча участников плодоовощной торговли
7–8 ноября 2017 г.
Рим (Италия)

Taiwan International Fruit & Vegetable Show
Международная плодоовощная выставка
9–11 ноября 2017 г.
Тайбей (Тайвань)

Agritechnica – 2017
Международная выставка сельскохозяйственных машин и оборудования
12–18 ноября 2017 г.
Ганновер (ФРГ)

Foodex Saudi
Международная выставка продуктов питания
12–15 ноября 2017 г.
Джидда (Саудовская Аравия)

The UK Onion & Carrot Conference
Британская конференция по луку и моркови
14 ноября 2017 г.
Ноттингем (Великобритания)

Prodexpo 2017
23-я международная специализированная оптовая выставка-ярмарка
14–17 ноября 2017 г.
Минск (Белоруссия)

PeterFood – 2017
26-я международная продовольственная выставка
15–17 ноября 2017 г.
Санкт-Петербург

The Amsterdam Produce Show & Conference
Амстердамская плодоовощная выставка и конференция
15–17 ноября 2017 г.
Амстердам (Нидерланды)

FoodExpo Vietnam
Вьетнамская продовольственная выставка
15–18 ноября 2017 г.
Хошимин (Вьетнам)

China FVF International Fruit & Vegetable Fair
Китайская международная плодоовощная ярмарка
17–19 ноября 2017 г.
Пекин (КНР)

Mac Fruit Attraction CHINA
Китайская международная плодоовощная выставка
22–24 ноября 2017 г.
Шанхай (КНР)

UzProdExpo 2017
13-я международная выставка пищевой индустрии и продуктов питания
22–24 ноября 2017 г.
Ташкент (Узбекистан)

iFresh China Fruit & Vegetables Expo
Выставка для профессионалов плодоовощного сектора КНР
22–24 ноября 2017 г.
Шанхай (КНР)

Sifel Maroc 2017
Международная плодоовощная выставка
23–26 ноября 2017 г.
Агадир (Марокко)

Israfood
34-я международная выставка продуктов питания и напитков
28–30 ноября 2017 г.
Тель-Авив (Израиль)

ЮгАгро – 2017
24-я Международная выставка сельскохозяйственной техники, оборудования и материалов для производства и переработки растениеводческой сельхозпродукции
28 ноября – 1 декабря 2017 г.
Краснодар

Growtech Eurasia 2017
Турецкая садоводческая выставка
29 ноября – 2 декабря 2017 г.
Анталья (Турция)

Agribex
Международная сельскохозяйственная выставка
5–10 декабря 2017 г.
Брюссель (Бельгия)

WOP Dubai 2017
Ближневосточная международная выставка скоропортящейся продукции
5–7 декабря 2017 г.
Дубай (ОАЭ)

Fresh Business Expo – 2017
Международная специализированная выставка технологий выращивания, обработки, хранения, переработки и маркетинга плодоовощной продукции Украины и СНГ
5–7 декабря 2017 г.
Киев (Украина)

Тепличные комплексы России 2017
Международный Форум и выставка
6–7 декабря 2017 года
Москва, гостиница «Балчуг Кемпински»

Addis Agrofood
5-я выставка продуктов питания и агротехнологий
8–11 декабря 2017 г.
Аддис-Абеба (Эфиопия)

International Soft Fruit Conference
Международная конференция по ягодам
11–12 января 2018 г.
Хертогенбос (Нидерланды)

SIVAL 2017
Международная выставка, материалов и технологий виноделия, садоводства и овощеводства
16–18 января 2018 г.
Анже (Франция)

RF

Kupcy z **26 sieci handlowych** w jednym dniu, w jednym miejscu.
Zarejestruj się online **www.freshmarket.com.pl/rejestracja**

Имеющий уши, да услышит

В этой рубрике публикуется информация, которая говорит сама за себя. Во всяком случае, как полагали древние римляне, *sapienti sat* («Для понимающего достаточно»).

Словакия — грибной рай

Если для русских, белорусов, украинцев и поляков сбор лесных грибов что-то вроде национального вида спорта, то словаки к таким дарам леса в общем-то равнодушны. На севере Словакии вдоль границы с Польшей на десятки километров простираются грибные леса, куда в последнее время повадились ездить тысячи иностранцев, в основном поляков.

Словакам не жалко грибов, но им не нравится, что грибники из Польши заезжают в леса на автомобилях, шумят, уничтожают травяной покров, топчут несъедобные грибы и оставляют после себя горы мусора. Кроме того, поляки не обращают внимания на таблички, извещающие о том, что тот или иной участок леса является частной собственностью или что здесь простирается национальный парк, где сбор грибов категорически запрещён.

Доходит и до эксцессов. На лесных парковках автомобилям с польскими регистрационными номерами часто прокалывают шины и ломают щётки стеклоочистителей.

«Обручальное кольцо
Не простое украшенье»

Канадка Мэри Грэмс обронила своё бриллиантовое обручальное кольцо на огороде в 2004 году. Каково же было её удивление, когда пропажа обнаружилась спустя 13 лет назад …надетой на морковь, которая была выдернута из грядки недалеко от дома.

Ягода, которая полезет
не в каждый рот

В Японии некоторые виды фруктов, их форма и цвет считаются предметами роскоши. Такие фрукты продаются в богато украшенной индивидуальной упаковке и предлагаются друзьям, близким и, особенно, начальству в качестве изысканного подарка. Есть фрукты, цена которых

вполне сопоставима с ценой драгоценных металлов. В частности, белая земляника садовая, известная как «белый бриллиант», в Японии продаётся поштучно, по $10 за одну ягоду. В Японии такие ягоды выращивает только один человек — селекционер Ясухито Тесима.

Голь на выдумку хитра!

В ходе своего визита в Россию известный голландский специалист по бананам Фриц Попма обратил внимание

на то, что для завтрака, сервируемого в гостиницах, фрукты разрезают на части. Иностранец не сразу догадался, зачем это делается, но потом оценил смекалку наших соотечественников.

Пришёл ниоткуда, ушёл в никуда

Он появился столь же внезапно, как и исчез. Однажды Он явился в офис Ассоциации производителей, импортёров и экспортёров фруктов и овощей (АПИЭФО) вместе со свадебным генералом — бывшим дипломатическим сотрудником посольства РФ в Сенегале. Затем Он обратился в АПИЭФО с заявлением о приёме в члены, предоставив документы с печатью сенегальской компании «Albatros» и подписью её руководителя. Пришёл на отчётное собрание АПИЭФО в сентябре 2016 г., добровольно зарегистрировался, поставив свою подпись в списке участников, получил именной бейджик, раздал визитки, с удовольствием принял от АПИЭФО хлеб-соль, выступил перед международной аудиторией с рекламными обещаниями плодотворного сотрудничества, похвастался, у что Него везде всё «схвачено», посулил золотые горы российским компаниям, получил бесплатные консультации от членов АПИЭФО, обзавёлся полезными знакомствами и охотно поучаствовал в фотосессии мероприятия. Дождавшись принятия «Альбатроса» в члены АПИЭФО, Он просто исчез.

АПИЭФО многократно пыталась связаться по телефону, скайпу и электронной почте с Ним и его сотрудницей г-жой Пономарёвой Е.М., но безуспешно. Более того, Он даже заблокировал входящие вызовы с телефонных номеров Ассоциации.

В полном соответствии с Уставом Правление АПИЭФО на заседании 07.04.2017 приняло решение исключить компанию «Albatros» из членов Ассоциации за невыполнение деловых и финансовых обязательств перед Ассоциацией

Так что это было? Желание бесплатно получить информацию, доступную только членам АПИЭФО? Похвастаться визитными карточками, полученными от известных бизнесменов? Погреться в лучах чужой славы? Поживиться крохами со стола, зайдя на чужую свадьбу?

На всякий случай, сообщаем, что нашего героя зовут Абдессалам Рхазза и что он не имеет никакого отношения к АПИЭФО.

Так что будьте бдительны и не позволяйте сыновьям лейтенанта Шмидта вводить себя в заблуждение! Не тратьте своё время на пустых людей.

Поедание томатов в знак протеста

Турецкие фермеры из Ассоциации экспортёров свежих фруктов и овощей Антальи в середине августа выразили протест ограничениям России на импорт томатов из Турции, съев помидоры прямо во время пресс-конференции.

По данным информационного агентства *Doğan*, глава ассоциации Невзат Акджан сказал, что турецкие фермеры ожидали возобновления работы

с российским рынком перед началом нового сезона и были разочарованы заявлениями Москвы об ограничениях на ввоз свежих фруктов и овощей.

Глава Сельскохозяйственной палаты Антальи Назиф Альп не согласился с высказываниями российской стороны о том, что турецкие помидоры подвергались воздействию гормонов. По словам Альпа, он даже пригласил в Анталью российских учёных для исследования овощей. RF

An Open Letter to Advertisers & Advertising Agencies

Ladies and Gentlemen:

During 6 years we publish a B2B full-coloured A4-size ***RussiafruiT Magazine*** — the only Russia's printed mass medium focused on commodity fruit & veg production, storage, logistics, distribution and trade. The magazine has circulation of 5,000 print copies (four issues per year). The language of the magazine is Russian (the language of *Summary* is English). This publication is registered by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Communication (Roskomnadzor) — certificate ПИ No. ФС77-37172.

You can read all of the out-of-print back issues of ***RussiafruiT Magazine*** online or download them in PDF format **for free** here: http://en.apiefp.com/russiafruit/ or http://russiafruitmagazine.ru/en/archive.html

Our readers are:

- domestic importers of fruits, vegetables, nuts, herbs, spices, mushrooms (fresh, dried, dehydrated, processed and frozen);
- wholesalers, distributors, retail chains & HoReCa sector;
- domestic growers, producers, manufacturers & suppliers;
- processing and food industry;
- government, ministry, rural and urban authorities.

We write about fruits & vegetables, including all the matters related thereto, such as:

- market research, forecasts and statistical data;
- seed, seedling and planting stock business;
- crop protection and pest control;
- agri machinery, cultivation equipment and systems;
- postharvest technical systems and products, fruit conditioning, optimal ways of warehousing and cold storage, CA-, MA- and ULO-technology;
- refrigeration and cooling systems, temperature and product monitoring systems;
- sorting, grading, washing, packing, labeling machinery and installations;
- packaging materials, containers, systems, etc.;
- bulk containers, containers for transport/storage, pallets;
- logistics, shipping and transport services (sea, land, air, intermodal);
- design & construction of modern facilities for fruits & vegetables;
- machinery/installations for distribution centres & warehouse storage, including racks & industrial trucks;
- shopfitting, including retail equipment /systems;
- wholesale and growers' markets;
- export, import, wholesale, retail & HoReCa sector;
- customs, insurance , consultancy and other services;
- food safety systems, food laboratories, technical research, certification & phytosanitary inspection;
- rules of trading, knowledge in merchandise, including brief botanical data;
- psychological aspects of fruit & veg business;
- advices on marketing and advertising;
- legal acts and normative documents;
- arbitration practice;
- domestic and foreign experience;
- news of science and technology;
- digests of the most interesting articles from mass media all over the world and lots of other matters.

We are happy to invite experts to present opinions on fruit & veg business in their countries. Please, offer any topics for publications and inform us about your companies' news, as well as invite us to your corporate events and press conferences.

You can select and purchase back issues of the magazine at the editorial office.

RussiafruiT Magazine advertises companies offering their products or services on the Russian and CIS fruit & veg markets. Your advertisement in our magazine will be the shortest way to these markets!

Advertising Rates are as follows:

Positions of full-coloured advertisement	Size of advertisement (width × deep), mm	One-time rate, EUR
1/12 of a page	57 × 61	110
1/6 of a page	118 × 61, 57 × 126	290
1/4 of a page	180 × 61	370
1/3 of a page	118 × 126, 57 × 256, 180 × 82	490
1/2 of a page	180 × 126	650
2/3 of a page	118 × 256	850
One full page inside issue	210 × 297	1150
Front (1st) cover	210 × 297	To be agreed
Inside front (2nd) cover	210 × 297	1950
Inside back (3rd) cover	210 × 297	1650
Back (4th) cover	210 × 297	2300
Banner on the website	To be agreed	To be agreed

Series discounts (after 100% pre-payment):

- 2 advertisements –5 per cent of list price;
- 3–5 advertisements –10 per cent of list price;
- 6–9 advertisements –20 per cent of list price;
- 10+ advertisements –25 per cent of list price.

Preferred position charge: +5 per cent of list price.

Supplying digital artwork: magazine cut format is A4 (210 × 297 mm), bleed must be set up in 5 mm; margin for all text is 5 mm from cut edge of page.
Pictures: TIFF, 350 dpi; CMYK (we will send colour profile by your request) or RGB; EPS — CMYK (all fonts must be converted to curves)

We can design your advertisement according to your draft (design and production charge: 10 per cent of list price). If your advertisement size is a half page or more, the accompanying illustrated article (up to 4 pages including high-res color pictures) is published **for free**. In this case we will translate your article and advertisement from English (or Polish) to Russian **for free**.

Furthermore we help our clients to understand the current situation on the Russian fruit & veg market (customs, rules, prices, persons, specificity of trade, etc.) and possible improvement opportunities (as a free bonus)

Editorial address: #206, 4A Ryazansky prosp.,
109052 Moscow, Russia
Telephone: +7 903 732 34 06; Skype: Russiafruit
E-mail: russiafruit@gmail.com,
editor@russiafruitmagazine.ru
Website: www.russiafruitmagazine.ru

Please, do not hesitate to contact the magazine's editorial staff concerning subscription, advertising and publication of your articles and press-releases.

Yours faithfully,
VADIM ANISKIN,
Publisher & Editor-in-Chief

SUMMARY

FRONT COVER
Logo of APIEFP

SECOND COVER
Logotypes of the members of the APIEFP

PRESIDENT'S OPINION
A Message from the President of the APIEFP ... 2

INTERVIEW
Sportsman, Poet and Diplomat
Interview with His Excellency Mr. Abdelkader Lecheheb, The Ambassador of His Majesty the King of Morocco to the Russian Federation ... 3

"It Always Seems Impossible until It's Done"
Interview with Her Excellency Mrs. Nomasonto M. Sibanda-Thusi, The Ambassador of the Republic of South Africa to the Russian Federation ... 4

Waiting for Free Trade Agreement
Interview with Mr. Nasser Hamed, Commercial Counselor, Head of the Commercial Office of the Embassy of Egypt to Russia ... 5

Ecuador Means "Equator" in Spanish, and — You Guessed It — It's on the Equator
Interview with Mr. Andrey Maldonado Karpov, Head of ProEcuador in Moscow ... 6

GLOBAL MARKETS
Russia Agrees to Increase Fruit & Vegetable Trade with India
A brief report of the President of the APIEFP Mr. Niyazi Gasymov at Fresh Produce India 2017 ... 10

Prognosfruit 2017
The forecasts for EU apple and pear production in 2017 were announced at the Prognosfruit in Lleida, Spain ... 12

PACKAGING
Schoeller Allibert Continues Its Strong Development in Russia
The European leader of Reusable Transit Packaging expands its production in Russia since many years and develops its strategy in CIS countries. Discover the company behind 60 years of innovative solutions for RTP, their strategy in Russia and a special interview with Ludo Gielen, the Chief Strategic Growth Officer at Schoeller Allibert on the reasons of this success story and the future of innovation in the industry ... 16

THE WAY THEY DO IT THERE
ACORBANEC Membership Produces Synergistic Effects
How does the Association of Production, Marketing and Export of Bananas (Acorbanec) work? ... 22

GROWERS & EXPORTERS
CAPESPAN: We Deliver
70 Years Global Experience ... 24

Fresh Fruit Exports to Russia in 2017
The FPEF (Fresh Produce Exporters' Forum), which represents 90% of fresh fruit being exported by South Africa, ensures that its 130 members are being kept up to date with regards to information on the Russian market for them to take marketing decisions ... 26

***Hussar* Apples**
Modern apple production in Azerbaijan ... 27

CUSTOMS
Once upon a Time at Customs
Sometimes we observe extraordinary actions taken by customs officers ... 30

PESTS
Dangerous Beauty
A famous Russian scientist tells of the struggle against the Mediterranean fruit fly in South Africa ... 32

AN INTERESTING UNDERTAKING, TO SAY THE LEAST
VAT and Country Food Security
VAT rates on fruits and vegetables should be the same — 10 per cent! ... 34

EVENTS CALENDAR
Coming Exhibitions, Conferences, Symposia ... 36

NO COMMENT
"He Who Has Ears to Hear, Let Him Hear"
Sapienti sat ... 38

EDITORIAL
An Open Letter to Advertisers & Advertising Agencies ... 39

We are happy to invite experts to present opinions on fruit & veg business in their countries. Please, offer any topics for publications and inform us about your companies' news, as well as invite us to your corporate events and press conferences.

Publisher: Fruit & Vegetable Business Ltd.

Director General: Vadim Aniskin

Editor-in-Chief: Vadim Aniskin

Art & Graphic Designer, Imposer & Production Manager: Alexander Bogdashkin

Accountant: Olga Chumak

Editorial address:
Office #206
4A Ryazansky prosp.
109052 Moscow, Russia

Telephone: +7 903 732 34 06

Skype: Russiafruit

E-mail: russiafruit@gmail.com, editor@russiafruitmagazine.ru

Website: www.russiafruitmagazine.ru

Circulation: 5000 print copies

Periodicity of publication: quarterly

All rights reserved. The publisher's permission must be obtained before any part of this publication may be reproduced in any form whatsoever including photocopies and information retrieval.

This publication is registered by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Communication (*Roskomnadzor*) — certificate ПИ No. ФС77-37172. 16+

© Fruit & Vegetable Business Ltd., 2017.

FRUITNET FORUM SOUTH-EAST EUROPE

Returns to Belgrade

21–22 NOVEMBER 2017

Fresh produce industry event offering access to the latest market insight and unparalleled business opportunities in the region of South-East Europe.

REGISTER NOW & SAVE 10%

SPONSOR

Raise your company profile and engage with your target audience

EXHIBIT

Showcase your products and services

SPEAK TO US TODAY events@fruitnet.com

fruitnetforumsee.com

POWERED BY EUROFRUIT

SPONSORS INCLUDE FRUIT LOGISTICA

Market Intelligence Ltd (Part of Fruitnet Media International)
132 Wandsworth Road, London SW8 2LB, United Kingdom.
Tel +44 20 7501 3700 | Fax + 44 20 7501 0306 | fruitnet.com

FROM THE HEART OF EUROPE

PREMIUM QUALITY PERFECT TASTE

Бельгия находится в самом сердце Европы, где вкус, высокое качество и устойчивое развитие идут рука об руку. Сверх того вы бесплатно получаете персональное обслуживание, предоставляемое семейным бизнесом. Европейские производители всегда ищут лучшие сорта фруктов и овощей, будь то яблоки, томаты, лук-порей или выбор конкретного сорт груш. Весь бельгийский плодоовощной сектор работает для достижения баланса между людьми, планетой и прибылью. Под маркой Responsibly Fresh поставляются продукты, которые обеспечивают достижение этого важного баланса.

С 11 по 14 сентября 2017 г. посетите наш стенд в зале 2 павильона 2 выставки «WorldFood Moscow».

BELGIUM'S FRESH FRUIT
FROM THE HEART OF EUROPE

Кампания финансируется при поддержке Европейского союза

ENJOY IT'S FROM EUROPE